LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Vol. 20 No. 8 Edmonton, vendredi le 2 mai 1986 16 pages 0.50

"Notre Congrégation est le fruit d'une lente germination et d'une longue patience de Dieu".

(R.V. p.11)

Dimanche le 27 avril avait lieu le lancement officiel du livre "Les Filles de Jésus en Amérique" écrit par Sr. Alice Trottier (photo du haut à droite) et Sr. Juliette Fournier. Près de soixante-quinze personnes s'étaient rassemblées pour l'occasion. Le livre qui sera bientôt en vente au Carrefour d'Edmonton a reçu un acceuil enthousiaste des invités. Nous publions en page 4 quelques extraits consacrés à l'Alberta.

• *À la veille du scrutin provincial du 8 mai*

L'Alberta à l'heure des incertitudes

YVES LAVERTU

EDMONTON - Le dénouement qui se produira lors du dévoilement du scrutin provincial du 8 mai prochain ne signifiera pas pour autant la fin de la période d'incertitudes qui étend son étau depuis quelques temps sur l'ensemble des secteurs de l'actualité albertaine.

Au plan économique, le Conseil économique du Canada dans une récente étude sur les répercussions d'une baisse des prix pétroliers au pays se veut assez pessimiste pour l'avenir des provinces de l'Ouest. L'organisme souligne que celles-ci pourraient connaître un recul structurel important au niveau de la croissance et de l'emploi.

ANALYSE

En fait, il semble qu'il ne se passe plus une semaine sans que Husky, Gulf ou Dome annonce des mises à pied pour faire face à la baisse du prix du baril de pétrole. Récemment encore, l'Association canadienne de l'industrie des services pétroliers prédisait à son tour la disparition de milliers d'emplois si les prix de l'essence n'amorçaient pas une remontée.

Quant au secteur de l'agriculture, les fermiers qui ont marché récemment sur la Législature demandent du gouvernement des actes concrets pour corriger leur situation qui se détériore. Le Premier ministre Getty les avait assurés que l'agriculture représenterait la priorité numéro un de son gouvernement. Ils veulent maintenant des preuves.



Dans l'industrie de la construction, on subit les contrecoups du malaise économique qui s'était amorcé pour ce secteur, il faut bien le dire, bien avant la récente chute du prix de l'essence. Malgré tout, les chiffres dans ce domaine sont éloquents. En 1981, cette industrie employait 100,000 personnes. Maintenant, 67,000 seulement y trouvent leur gagne-pain.

Au plan politique, l'Alberta a perdu sur l'échiquier canadien l'influence qu'elle avait acquise sous la férule de Peter Lougheed. Le chroniqueur Don Braid du Edmonton Journal le constate amèrement: "Il y a quelques années seulement, cette province faisait la une des journaux dans tout le Canada plusieurs fois la semaine. Ces jours-ci, quand l'Alberta parle, à peu près plus personne n'écoute".

le gouvernement Getty poursuive la tradition conservatrice en temps d'élections d'annoncer le dégel de fonds pour la mise en oeuvre de tel ou tel projet (au lieu d'émettre des promesses d'élections) on ne peut cacher pourtant que cette fois-ci, l'Alberta enregistrera un déficit.

A l'aube de cette ère difficile, 335 candidats brigueront les suffrages lors du scrutin provincial du 8 mai. Cependant, seuls quatre des dix partis enregistrés auraient assez de candidats pour former un gouvernement.

"Quand l'Alberta parle, à peu près plus personne n'écoute"

En fait, cela fait depuis quinze ans que les élections se passaient au coin de l'insouciance, l'insouciance économique du moins. Ainsi en 1975, les conservateurs provinciaux avaient été reportés au pouvoir en ayant pris soin juste auparavant de déposer un budget réduisant l'impôt provincial de 28 pour cent.

Quant aux élections de 1979, celles-ci ont été déclenchées alors que le boom de l'énergie et de la construction battait son plein.

Même en 1982, alors que le paysage économique avait commencé à se détériorer, l'enjeu des élections ne remettait pas en question la prospérité économique de l'Alberta pour les années à venir.

Aujourd'hui, les choses paraissent différentes. Bien que

De plus, seulement deux partis, soient ceux des progressistes -conservateurs et des néo-démocrates ont des candidats dans l'ensemble des 83 circonscriptions électorales.

Pour ces élections, quatre nouveaux partis sont apparus soit: Confédération of Regions Party, Alberta Political Alliance Party, Heritage Party of Alberta et le Representative Party. Environ 1.4 million d'Albertains pourront se prévaloir de leur droit de vote le 8 mai.

Enfin, voici comment se répartissent à l'intérieur des différents partis les 335 candidats inscrits. (Notons que les noms des partis seront inscrits dans la langue dans laquelle ils ont été incorporés): Alberta Liberal Party: 64 - Alberta New Democratic Party: 83 - Alberta Political Alliance Party: 0 - Alberta Social Credit Party: 6 - Communist Party of Alberta: 6 - Confederation of Regions Party: 6 - Heritage Party of Alberta: 6 - Progressive Conservative Association of Alberta: 83 - Representative Party: 46 - Western Canada Concept Party of Alberta: 21. Il y a également 20 candidats indépendants dans la course.



Don Getty: une stratégie électorale typiquement conservatrice.

"L'équipe" de l'éducation permanente se rencontre



SIMONE LABERGE

Les Centres de l'Éducation Permanente de la province (Edmonton, Rivière-la-Paix, Calgary, St-Paul) viennent de terminer leur première session d'étude commune.

Les rôles des Comités Consultatifs Régionaux, des coordinateurs, des présidents, des secrétaires, trésoriers, des facilitateurs ont été déterminés selon les principes andragogiques, c'est à dire l'art et la science de l'enseignement aux adultes.

Les quatorze personnes présentes qui constituent l'ÉQUIPE de l'Education Permanente à travers la province se connaissent mieux maintenant et sont mieux outillées pour faire leur travail.

On sait que la vision de la Faculté St-Jean, par son Centre de l'Education Permanente, s'avère une réalité. Elle prévoyait la création de centres dans différentes régions francophones de l'Alberta.

En décembre 1985 c'est le Centre de l'éducation permanente Rivière-la-Paix qui signe une entente avec la faculté St-Jean et l'Alberta Vocational Centre Grouard.

Le 23 avril à St-Paul, et le 25 avril à Calgary, deux nouveaux centres signeront leur entente avec la Faculté St-Jean et leur Alberta Vocational Centre respectif.

L'ouverture de nouveaux centres sont prévus dans les autres régions francophones où il y a un potentiel pour offrir des cours en français.

Rectificatif

Dans l'édition du Franco du 25 avril dernier à la page 7, une erreur s'est glissée quant au nom du candidat pour le parti Représentatif de l'Alberta (REP). Ainsi, il aurait fallu lire: **Roland Rocque.** Nous nous excusons.

Le 1er Coup de Pouce

Votre don au **Franco** n'oubliez pas de le faire

Si vous avez perdu votre enveloppe de retour, prenez en une autre et adressez-la au **Franco, 10008 - 109 rue, Edmonton, T5J 1M4.**

Les personnes dont les noms sont publiés ci-après ont déjà envoyé leurs dons au journal. Nous les en remercions sincèrement. Faites vite le vôtre et votre nom aussi paraîtra dana les pages du **Franco**, quel que soit le montant de votre don. Et merci d'avance.

Oui **Le Franco** a besoin de vous et de votre appui. L'existence même de votre journal en dépend et sa qualité aussi.

Tous les dons sont bons $1 - $10 - $15 ou plus, selon vos moyens. Tous les dons seront fort appréciés.

Région St-Paul

Lucia Corbière
Céline Birlinguite
Gladys Mageau
Jeannette Bouchard
Laval Pelchat

Rivière-la-Paix

M. et Mme Albany Tremblay, Falher
Clément Richer, o.m.i., Falher
A.J. Turcalle, Falher
Léo Paul Langlois, Tangent
A.P. Canuel, McLennan
Olivine Lussier, McLennan
M. et Mme D. Brulotte, McLennan
Edouard Lavoie, McLennan
Edmond Despins, Falher
Gérard Fillion. Donnelly
Henri-P. Blanchette, Girouxville
Paul-Emile Côté, Falher
Clément Breton, Falher
Joseph Pelchat Girouxville
M. et Mme René Roy, Falher
Marie A. Marchand, St-Paul
Gérard Mackell, Girouxville
Léo Laverdière, Girouxville
Omer Belland, St-Paul
M. et Mme Théodore Ouellet, McLennan
C.J. Aubin, Guy
Aurèle Guindon, Falher
Ernest Lepage, Marie Reine
Wilfred J. Loisele. Girouxville
Gerturde Girard, Girouxville
Thérèse Beaudoin, Falher
Achille et Germaine Labbé, Falher
Joseph Laverdière, Falher
Normande Bouchard, St-Isidore
Gilbert W Bouchard, Grande Prairie
Gilbet Poirier, Jean-Côté
Laurent Leduc, Morinville
S. Le Febvre, Fort McMUrray

Région Edmonton

Louise Hébert
Carmen et Gérard Maisonneuve
DR. J.P. Moreau
Jean C. Fortin
Hervé Tardif
Yolande Racine
Sonia Gaal
Georgie Gibault
Roma C, Newcombe
Anna Dubord
L. Durand
H R Thérrien
Juliette Amiot
Les Soeurs de l'Assomption
Juge A,M, Déchêne
Guy Augert
Eugène Trottier
Marcel Polikar
Claude Préfontaine
Denis Girardin
Pierre Choquette
Hélène Chabot
Michel Lavoie
Lucien Roch
Jean Aubin
M. et Mme Lucien Tremblay
Maurice Boivin
M. et Mme Marcel Tremblay
Al Belzile

Frère Yvon Bouliane
M. et Mme Walter Zemp
H. Dionne
Elphège Morin
Gilbert Lemire

Région Bonnyville

Irène Dumont
Germaine Champagne
Roland J. Lajoie
Laure-Anne Dallaire
G.J. Mahé
Béatrice Leroux
Michel Paquette
Robert Vincent
M.C. Champagne
Léo Anctil
Yvette Gamache
Gabrielle Tellier

Région Calgary

Yvon Lefebvre
Daniel Duchesneau
Lyne Rivest
Hélène Gignac
Marius Poirier
D. Barclay
Michel E. Scott
Jocelyn Daoust
Denise Millard
Glen Campbell
Lise Sirois
Marie Desmarais
Viola Lévesque
Thérèse Thoupin
Fernande Giuliani
Denise Ouellette
James Tremblay
Estelle A. Paradis
Francois Phillips
Mary Lou King
R. Lalonde
Jean-Louis Lebel
J. Létourneau
Richard Vézina
Monika Sosnowski

Régions diverses

Roland Pelletier, Coquiteau, C.B.
Auxiliatrice Lessard, Valleyview
Patrick Plourde, Rycroft
Rose Guérette, Beaverlodge
Jean-Pierre Hébert, Yellowknife, T.N.O.
Lucien Sasseville, Jean-Côté
Loraine Auger, Slave Lake
Victor S. Belisle, Fort Saskatchewan
Réal-Albert Rondeau, Québec, P.Q.
Roland et Zéa Piquette, Plamondon
Gilbert et Chantal Cormier, Beaumont
André et Joanne Turpin, Barrhead
J.E. Côté, Glendon

LE FRANCO
Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta, régionales d'Edmonton, de Calgary et de Fort McMurray, sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA. En vertu d'une entente signée avec l'ACFA, régionales de Rivière-la-Paix, St-Paul et Bonnyville, tous les foyers francophones de ces régions reçoivent LE FRANCO.

Éditeur: Paul Denis
Rédacteur en chef — Journaliste: Yves Lavertu
Administration: Louise McKnight
Photo-composition: Michel Raymond
Montage: Gina Finotti

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Journal Franco-Albertain Ltée
#201, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta) T5J 1M4
Tél.: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:
1 ans: 15$ 2 ans: 25$
Enregistré comme courrier de 2e classe #1881

Les nouvelles de Calgary



Les festivités de l'année à Calgary

La semaine francophone approche à grand pas



Pierre Granger



Au centre, Louise Sylvestre-Fournet, présidente du comité d'organisation de la semaine francophone; à sa droite Maurice Guibord (coordination); et à sa gauche, Denise Ouellette (publicité); Hélène Gignac était absente.

CALGARY - Les huit jours allant du 24 juin au 1er juillet inclusivement sont officiellement, par proclamation du maire, la semaine francophone à Calgary. L'événement approche à grands pas.

Un comité d'une douzaine de personnes réparties dans trois sous-comités (coordination, financement et publicité), travaille intensivement à son organisation. On trouve sur ce comité des représentants de différentes associations de la ville, associations qui prendront à leur compte certaines activités précises au cours de la semaine. En tout, ce sont des centaines de personnes qui collaboreront au succès de la semaine francophone.

La personne qui est à la tête de cette équipe "multidisciplinaire" et tient le timon de ce gros est Louise Sylvestre-Fournet, du conseil local de l'ACFA. S'il est vrai que la semaine francophone sera une semaine de prise de conscience et de retrouvailles pour les francophones, Louise insiste sur le fait que la fête ne sera pas réservée aux francophones. "Le but de la semaine, dit-elle, est avant tout d'éveiller l'amour de la culture française chez les francophones et les francophiles. Tous sont également invités, y compris, par exemple, les parents anglophones qui envoient leurs enfants dans les écoles d'immersion pour apprendre le français. Ce sera pour eux l'occasion de mieux connaître cette culture française avec laquelle leurs enfants sont en contact."

Louise tient aussi à souligner une autre chose importante: "La Fête du Canada, 1er juillet, fait partie de la semaine francophone. Cela doit être un symbole très significatif. Le Canada, c'est à nous tous."

Les trois sous-comités déjà mentionnés se sont rapidement mis à l'oeuvre. Le comité de publicité, dirigé par Denise Ouellette, a approché les stations de radio et de télévision ainsi que les journaux afin d'obtenir qu'on y fasse de la publicité pour la semaine francophone. Chose à noter, les contacts ainsi établis promettent de donner des résultats qui dureront bien après la fin de semaine. Le comité a aussi lancé aupès des jeunes un concours destiné à trouver un slogan pour la semaine. Nous en connaîtrons bientôt les résultats.

Quant au comité de financement, dirigé par Hélène Gignac, il n'a pas chômé, mais nous devons reconnaître qu'il a la tâche la plus ingrate. Plusieurs activités s'autofinanceront, et le comité espère obtenir de l'aide des gouvernements et d'entreprises privées.

Enfin, le comité de coordination, dirigé par Maurice Guibord, est celui que a le plus de choses intéressantes à nous faire savoir: ce que seront les activités de la semaine francophone.

Il y en aura pour tous, pour tous les âges et pour tous les goûts. Dès le premier jour, après une cérémonie officielle à l'hôtel de ville à midi, il y aura une grande soirée d'ouverture avec concert et danse. Puis voici, pêle-mêle, certaines activités qui figureront au programme de la semaine: une soirée de théâtre, une soirée littéraire, une soirée de talents amateurs, un dîner avec conférence et danse du Club Inter avec Francophonie Jeunesse, un dîner-causerie du réseau femmes, des kiosques d'information avec spectacles à des endroits publics, des films pour adultes et enfants, une journée champêtre à Fish Creek avec pique-nique, jeux et feu de joie, des olympiades pour jeunes et vieux, etc., etc.

Et voilà. Maintenant, surveillez les annonces!.

La vraie voix des Rocheuses

JEFFREY ALLAN

CALGARY - C'est dans l'esprit de sa tournée du Québec et de l'Ontario de l'année dernière que la fameuse chorale "La Voix des Rocheuses" prépare chacune de ses auditions.

Selon Nancy Tauchner, la directrice de publicité du choeur, les membres du groupe s'inspirent beaucoup de l'expérience qu'ils ont vécu lors de profonds sentiments d'amitié et de solidarité. Voilà l'ambiance que la chorale essayera de créer lors de son prochain événement musical.

Enfin, "La Voix des Rocheuses" fera sa prochaine apparition à la "Semaine francophone", un festival célébrant la solidarité franco-albertaine qui aura lieu du 24 juin au 1er juillet. Les membres du choeur auront l'honneur de chanter l'hymne national d'ouverture de la fête.

Fondée en 1978, "La Voix des Rocheuses" est dédiée à la promotion de la culture francophone en Alberta et partout au Canada. Cette chorale d'adultes à quatre voix mixtes compte parmi ses membres non seulement des francophones mais aussi de nombreux francophiles. Composé d'une trentaine de chanteurs venant d'une pluralité de milieux, les membres du choeur se réunissent par simple amour de la musique.

Brian McAuley, chef de choeur et professeur de musique à l'École secondaire Bishop Carrol, est très actif dans le domaine de la musique. En plus de son travail avec "La Voix des Rocheuses", il dirige deux autres ensembles musicaux.

Alors, on attend avec impatience le plaisir de voir monter encore sur la scène ce groupe talentueux.

Petites annonces

Chambre à louer, meublée, utilités comprises avec accès à la cuisine. Stationnement inclus. $200.00 / mois. Après 6 heures Mme Chouinard au 285-5356.

****

Le musée Glenbow recherche des bénévoles d'expression française pour donner des visites guidées en français au cours de l'année scolaire 86-87.

Pour plus de renseignements, veuillez téléphoner à Irène Stewart au 264-8300.

****

Personnes responsables de langue française pour s'occuper de 2 enfants pendant l'été (7 et 13 ans). Contacter Hélène Amber au 283-3011 (rés) ou le 273-1413 (bur).

La Société de théâtre de Calgary lance un défi à tous les organismes francophones de Calgary pour la campagne Coup de pouce



A ne pas oublier: "LA SOCIÉTÉ DE THÉÂTRE DE CALGARY" présentera les 9, 10, et 11 mai 1986 au Théâtre Dr Betty Mitchell 1415 - 14 ième rue n.o. à 20h30 "SUR LE MATELAS" de Michel Garneau dans une adaptation musicale de Peter Damico et de Michèle Lehardy.

En vedette: Lise Prévost, Pierre Lévesque, Odile Grenier, Claude Labrie, Diane Fleury, Claude Langlois, Nancy Van Neste, Denys R. Couture, et la voix d'Yvon Desgranges.

Cette pièce d'un haut comique selon l'auteur a pour titre sérieux : Les ch'nilles à poils dans l'cocon du papillon."

Tous ça pour dire que l'amour est très populaire, tout l'monde en mange avec ses céréales comme avec n'importe quoi, surtout l'amour ordinaire; mais quand un couple d'amour fou se forme, il recevra toutes sortes d'agressivités ingénieuses par la tête!

Sur la photo vous pouvez voir Mme Diane Fleury qui a tant su vous émouvoir dans le rôle de Rosalie de l'Anse à Gilles. Mme Fleury saura cette fois-ci vous démontrer une autre facette de son immense talent et saura dans "SUR LE MATELAS" vous faire rire aux larmes.

Billets en vente Au Carrefour.

Francopinion

Editorial

Questions à poser aux candidats

Si vous pouvez vous éloigner assez longtemps des parties de hochey à la télévision pour vous intéresser à la campagne électorale, vous pourrez communiquer avec les candidats de votre circonscription et leur poser quelques questions. C'est justement pendant la campagne que le moment est le plus propice. Les candidats sont toujours disponibles et tenteront, tant bien que mal, de répondre à toutes vos questions.

Mais quelles questions poser? D'abord la question la plus fondamentale pour la minorité officielle de l'Alberta, c'est de savoir quelle est l'attitude du candidat face à la politique du bilinguisme du Canada. Vous pourriez par exemple poser la question de la façon suivante:

Êtes-vous d'accord avec la politique fédérale sur le bilinguisme et avec la protection des droits des minorités de langues officielles tels que défendus dans la Charte canadienne et, si oui, que feriez-vous, une fois élu, pour en garantir l'application en Alberta?

Evidemment, bon nombre de candidats, sinon la plupart, seront malheureusement ignorants dans ce domaine, pourtant si important, du bilinguisme canadien. Dans ce cas, il est bon de préciser votre pensée et de poser une question plus directe:

Étant donné que la province de l'Alberta a signé l'accord constitutionnel de 1982, êtes-vous prêt à garantir l'éducation en français pour les francophones en apportant d'importants changements à la loi scolaire de l'Alberta, qui demeure toujours anti-constitutionnelle?

Etes vous d'accord pour que ce droit soit mis en pratique dans des établissements scolaires prévus à cette fin et gérer par les francophones eux-mêmes, à même les fonds publics?

Selon les réponses des candidats vous serez mieux en mesure de faire votre choix. Mais faites attention aux belles paroles creuses et aux promesses vides. Puis, si vous disposez d'un peu plus de temps avec le candidat vous pouvez lui poser d'autres questions sur les services que le gouvernement provincial devrait offrir aux francophones.

Par exemple ce n'est pas encore très clair si en Alberta un citoyen peut obtenir un procès entièrement en français. On pourrait demander aux candidats comment il (elle) se propose d'assurer un service complètement français au niveau juridique.

Dans d'autres domaines également il serait intéressant de savoir les réponses des candidats. Par exemple, les services de santé dispensés par les cliniques et les hôpitaux devraient être disponibles en français comme en anglais dans les villages et les centres où les francophones sont nombreux: à Bonnyville, à St-Paul, à Plamondon, à Rivière-la-Paix, à Edmonton, à Calgary, etc.

Les services offerts par le gouvernement aux fermiers seraient importants pour la francophonie albertaine. Qui sont les candidats qui favoriseraient offrir de tels services en français?

N'attendez pas que l'Association canadienne-française de l'Alberta et ses régionales fassent tout ce travail. Il revient à chaque citoyen de s'intéresser et de s'informer avant de voter. Il revient aux francophones eux-mêmes de pousser les sujets qui leur sont chers auprès de tous les candidats. On méritera le gouvernement qu'on aura élu.

PAUL DENIS



documents

Au pays des Blés d'Or

Nous reproduisons ci-dessous quelques extraits du volume "Les Filles de Jésus en Amérique" rédigé par Sr. Alice Trottier et Sr. Juliette Fournier et dont le lancement pour l'Alberta a eu lieu dimanche le 27 avril à Edmonton.

Les paragraphes suivants sont tirés du chapitre "Au pays des Blés d'Or" consacré aux débuts de l'implantation des Filles de Jésus dans ce qui allait devenir l'Alberta.

Introduction

Le Nord-Ouest canadien, et plus particulièrement le diocèse de Saint-Albert, revendiquent à bon droit l'honneur d'avoir accueilli, en terre d'Amérique, les premières Filles de Jésus.

Pour mieux comprendre l'héroïsme qu'il leur fallut pour quitter le sol natal de France, la Maison-Mère de Bretagne et la Supérieure générale, leurs soeurs en religion et leurs familles, il est nécessaire de jeter un coup d'oeil rapide sur l'Ouest canadien qui devait devenir pour elles un champ d'action immense autant que fécond.

Avant la création des provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan en 1905, ce qu'on appelait "Territoires du Nord-Ouest" était une vaste contrée bornée au nord par les terres articues, à l'est par la province du Manitoba, au sud par la frontière américaine, à l'ouest par les Montagnes Rocheuses. Elle était divisée en quatre grands districts provisoires: La Saskatchewan, l'Assiniboïa, l'Alberta et l'Athabaska et couvrait une superficie de plus de 2 400 000 kilomètres carrés. Telle était l'étendue du diocèse de Saint-Albert créé en 1871.

Le parachèvement du chemin de fer provoqua une véritable ruée vers l'Ouest. De l'Est canadien et d'Europe arrive en flots ininterrompus une population cosmopolite qui s'établit sur ces terres fertiles dont le défrichement ne demande que des bras vigoureux et des coeurs vaillants. Le missionnaires Oblats de Marie Immaculée, arrivés au pays depuis 1844, comprennent que le Nord-Ouest est en train de subir une transformation radicale. Ils ne sont pas sans s'apercevoir également que la province de Québec accuse une émigration toujours croissante vers les États-Unis. Aussi, les évêques Langevin et Grandin désirent-ils conjuguer leurs efforts en vue de susciter un fort courant d'émigration canadienne-française vers la "Terre Promise" de l'Ouest.

En ces régions, le groupement de la population autour de la paroisse s'avère essentiel à la survivance de la langue et de la foi. En effet, l'ostracisme avait déjà frappé les francophones au sein du gouvernement et dans les écoles des Territoires de Nord-Ouest, comme il l'avait fait au Manitoba.

Bientôt, sous l'impulsion des missonnaires-colonisateurs, de nouveaux villages canadien-français parsèment le paysage des Prairies. L'Alberta centrale devient une seconde province de Québec: autour des clochers se forment de nouveaux bastions du verbe français et de la foi catholique. Mais le problème majeur des franco-albetains sera toujours relié au faible pourcentage de leur population. C'est pourquoi ils lutteront avec acharnement pour conserver leur langue et, malgré l'oppression, ils resteront debouts.

En octobre 1902, les Filles de Jésus arrivent dans un milieu où l'élément français prédomine: Saint-Albert et St-Joachim (Edmonton). Quelques mois auparavant, le 3 juin 1902, après 31 ans d'un épiscopat vécu dans des conditions extrêmement pénibles, Mgr Vital Grandin avait rendu son âme à Dieu, dans son modeste évêché, entouré de l'affection de sa famille religieuse. Le premier évêque de l'Alberta appartiendra désormais à l'histoire.

Le 3 juins 1902, Mgr Émile Legal, o.m.i., succède à Mgr Grandin sur le siège épiscopal de St-Albert. Né au diocèse de Nantes, le digne prélat suit anxieusement le déroulement de la persécution religieuse en France. Au lendemain des obsèques de Mgr Grandin, il réunit son Conseil vicarial pour décider d'une mission toute spéciale. Il s'agit d'envoyer le Père Alphonse Jan, o.m.i., en Galicie, province d'Autriche, pour plaider la cause des Ruthènes émigrés en Alberta et obtenir des religieux de rite oriental pour subvenir aux besoins spirituels de leurs compatriotes. Le Père Jan doit, de plus, solliciter d'une Congrégation de Bretagne une dizaine de religieuses qui assumeraient les soins ménagers et ceux de la cuisine dans les maisons des Oblats au diocèse de Saint-Albert.

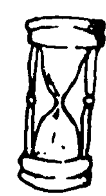
M. le Recteur de Bréhan-Loudéac ayant été mis au courant de la mission du Père Jan, son ancien paroissien, écrit à Mère Marie de Sainte-Blandine qui offre de fournir à Mgr Legal les religieuses qu'il désire. Il n'y a pas de temps à perdre puisque le Père Jan doit s'embarquer les premiers jours d'octobre pour le Nouveau Monde.

Les missionnaires désignées sont: Soeurs Marie Saint-Elzéar. Marie Sainte-Crescence, Marie Sainte-Florine et Marie-Sainte Hedwige pour l'évêché de Saint-Albert; Soeurs Marie Saint-Pierre Molasque, Marie Saint-Audry et Marie Saint-Cécilien pour le Séminaire des Obalts de Saint-Albert; Soeurs Marie Adéline, Marie Saint-Angésile et Marie Saint-Enéour pour la Mission Saint-Joachim des Pères Oblats à Edmonton.

Le 1er octobre 1902, après la bénédiction du Saint-Sacrement donnée par M. Le Jéloux, aumônier, la petite colonie quitte Kermaria, conduite par S. Marie Françoise de Jésus, Économe. La cérémonie des adieux est touchante. Les partantes quittent le Kermania tant aimé, leurs familles, leur pays qu'elles croient ne jamais plus revoir. Pour elles, c'est un adieu définitif. La cantate de circonstance composée par M. Lelu, aumônier-adjoint de la Maison-Mère, fait couler bien des larmes.

Après Rennes et le Havre, les voyageuses montent à bord de "La Lorraine", le 4 octobre. La traversée est très pénible. Débarquées à New-York sept jours plus tard, les missionnaires entreprennent sans délai ni repos la traversée du Canada par le chemin de fer du Canadien Pacifique et le dimanche, 19 octobre, toujours sous la conduite du Père Alphonse Jean, arrivent à Calgary.

La Sablière de Fort McMurray



Les talents linguistiques sont à l'honneur à l'ACLA 86



Jacqueline Fortin

FORT MCMURRAY - Les 18 et 19 avril dernier, plusieurs étudiants du niveau secondaire participaient à une compétition très spéciale. En effet, 27 élèves du Father Mercredi High School et du Composite High School ont prouvé qu'ils pouvaient très bien s'exprimer en français. Pour la 9e année consécutive, l'Alberta Cultural Linguistic Award (ACLA) invitait les étudiants à venir démontrer leurs talents.

Le Calgary Catholic Board of Education s'occupait de l'organisation du concours. Celui-ci se tenait à l'école secondaire Bishop Grandin de Calgary. Il était ouvert à deux différentes catégories: une présentation dans la langue maternelle ou dans une langue seconde.

Mme Jeanine Tenore, présidente du comité organisateur, nous en explique ici le but principal: "Ce genre de concours n'est pas tout à fait une compétition; nous cherchons plutôt à porter une attention spéciale à la longueur du texte ainsi qu'à sa difficulté. À la fin, des questions leur étaient posées sauf pour ceux dont le choix était la récitation d'un texte mémorisé.

17 certificats d'excellence

Onze étudiants et étudiantes du Father Mercredi High School se sont vus décerner 17 certificats d'excellence. Au tableau d'honneur on pouvait lire les noms de Colleen Comeau, Hélène Larose, Claudette Ménard, Rosann Morissey, Nousheen Huq, Carlos Parra (en espagnol), Usha Maharaj et Nathalie Bélanger. Ces étudiants(es) de 11e et 12e années ont été honorés dans les catégories suivantes: un exposé préparé, une récitation et une lecture d'interprétation.

Rajeev Mullick, Wendy Goolcharan, Kimberley Rogers,

Tous les participants(es) ont déclaré avoir beaucoup travaillé à leur présentation. Ils ont été secondés et encouragés par leur professeur Martine Tremblay. "Je suis très fière" dit-elle "de la grande participation de mes étudiants. Et je suis très contente qu'ils aient aussi bien réussi".

Plusieurs élèves en étaient à leur seconde participation et d'autres ont mentionné vouloir répéter l'expérience l'an prochain. "Nous étions tous très nerveux," avoue Cathy Rioux et Rosalie Fu "et même un peu gênés, mais cela en valait la peine et nous sommes fiers de nous".

Les étudiants étaient jugés sur la voix (le volume et l'expression), le maintien, la prononciation et l'innovation. Pour plusieurs d'entre eux la mémorisation entrait en ligne de compte: les juges devaient faire participer les jeunes, à les intéresser à apprendre et à s'exprimer dans une seconde langue. Près de 500 jeunes sont assemblés aujourd'hui afin de s'exprimer oralement soit en français (pour la majorité), en espagnol, en allemand, en italien et en ukrainien".



Il n'y avait plus de stress lors du retour de leur voyage: l'ACLA 86. Le soleil et les sourires étaient de la partie.



Voici trois des participants (de gauche à droite) Kathy Rioux, Pat Papineau (Father Mercredi) et Rosalinda Fu (Composite high School). Apparait également sur la photo deux des juges de la journée.

Ici-Edmonton

Les 1ères folklories franco-albertaines

SALUT NOUVEAU PAYS!





Le spectacle intitulé SALUT PRAIRIE! NOUVEAU PAYS! présenté au Jubilee Auditorium d'Edmonton fut certes un hommage des plus vibrants à nos pionniers francophones. En plus de chants bien connus du terroir canadien-français, des compétitions franco-albertaines furent présentées lors de ce spectacle.

Pas moins de 450 enfants défilèrent sur la scène du Jubilee Auditorium pendant une heure et demie conviant un auditoire d'environ 1,400 personnes à toute une fête musicale. Le spectacle se composait de cinq tableaux; le voyage dans l'ouest, les éléments de l'ouest, la vie quotidienne, après la moisson et les pionniers de l'avenir. Entre chaque tableau, deux comédiens Gisèle Lemire et Benoit Parizeau incarnaient un couple de Canadien-français venu dans l'ouest canadien.

De plus, prirent part à ce spectacle des chefs de choeur, des musiciens, un folkloriste. C'était impressionnant de voir autant de personnes réunies surtout lors du dernier tableau pendant lequel environ 500 enfants et adultes performèrent.

Le spectacle SALUT PRAIRIE! NOUVEAU PAYS! mettait fin aux 1ères flolklories franco-albertaines. Cet événement présenté par l'Alliance Chorale de l'Alberta s'était tenu à l'école Maurice Lavallée du 18 avril au 20 avril. Pendant ces 1ères folklories franco-albertaines, 450 enfants francophones et anglophones de l'Alberta et même de Colombie-Britannique furent immergés dans le patrimoine culturel francophone à travers les arts musicaux. Afin d'aider les enfants à vivre pleinement cette occasion unique, environ 40 adultes s'étaient aussi donnés rendez-vous aux 1ères folklories franco-albertaines. Et quel rendez-vous ce fut! Comme pour les enfants, les adultes qui avaient pris part à cet événement d'arts musicaux pouvaient être fiers et espérer que ça se reproduise encore dans le futur.

Hommages au Père Robert Paradis

Dimanche, le 13 avril, les paroissiens de la paroisse Immaculée-Conception rendaient hommage au Père Robert Paradis avant son départ pour la province de Québec.

C'est la l'occasion d'un repas communautaire servi après la messe que le président du conseil paroissial M. Bernard Demers, au nom de tous les paroissiens, exprimait au Père Paradis sa reconnaissance et ses remerciements pour son dévouement inlassable au service de la paroisse. Avec ses meilleurs souhaits de bon voyage et d'heureux séjour au Québec il remettait en même temps un don pour concrétiser la sincérité des sentiments exprimés.

Le Père Paradis prenait la direction de la paroisse il y a dix-huit mois pour combler la vacance laissée par le départ de l'abbé Raymond Sévigny.

Le poste qu'il devait remplir n'était en fait que temporaire, quelques mois seulement. Toutefois un ensemble de circonstances a voulu que ses fonctions de chef spirituel de la paroisse se prolongent considérablement.

Les membres du club des Aînés de l'Immaculée-Conception ont grandement apprécié le dévouement et la compagnie du Père Paradis. Eh oui, il a été présent à toutes leurs rencontres, d'abord par la célébration de la messe à chaque mercredi midi, aussi bien qu'en se joignant au groupe pour le goûter en commun. Ses bons services, ses encouragements ont cimenté l'amitié qui s'est développée et a grandi de semaine en semaine.

Mme Jeanne Bouchard présidente du club des Aînés ne pouvait manquer l'occasion de lui dire avec tous les mercis et les bons sentiments de chacun des membres. C'est aussi en leurs noms qu'elles remit un petit souvenir qui perpétuera dans le temps la mémoire des Aînés de l'Immaculée-Conception.

Son départ suscite des regrets.

L. Cadrin

Le Fort Edmonton a besoin de bénévoles.

Le Parc du Fort Edmonton a besoin de bénévoles pour animer les rues et bâtiments de ce parc historique pendant la saison estivale.

On recherche: des voyageurs, des jardiniers, des charpentiers, des policiers (N.W.M.P.), des musiciens, des interprètes historiques, des tricoteurs, des jeunes comme des personnes agées.

Les bilingues seront accueillis à bras ouverts!

Pour vous inscrire, contactez **Vera Drobot au 436-5565.**

Une session de formation sera offerte les 3 et 4 mai prochains.

Ateliers pour tous petits

Pour les enfants de 3 à 5 ans

Programmes remplis de chansons, bricolage, comptines, de jeux et d'expressions, tout en français.

Millwoods:
au centre récréatif. De 9h30 à 11h00, les mardis matins.

Ouest:
Grovenor Community League, 14325 - 104 ave., les mercredis matins de 10h00 à 11h00.

Castle Downs:
15333 Castle Down Rd. - Centre Beaumarais - de 10h00 à 11h45 les samedis matins.



En liberté

-C'est une soirée sociale pour les détenus d'Edmonton Institution les lundis soir entre 18h00 et 21h00.

-C'est un besoin fondamental que ces jeunes hommes ont d'avoir la chance de parler avec un autre francophone.

-Vous allez recevoir une expérience enrichissante en donnant de votre temps bénévolement.

-Pour autres informations, contactez nous à l'ACFA régionale d'Edmonton au 469-4401.

Le Bonnyvillois

LE COURRIER de ST. PAUL

Acadiens un jour, Acadiens toujours

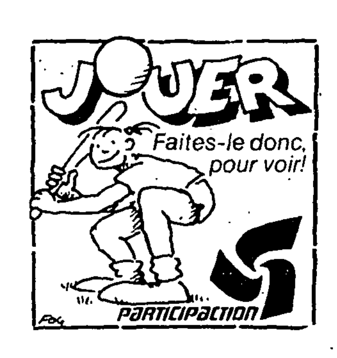
DIANE TREMBLAY L.

ST-PAUL - Les Acadiens, y savions comment vous recevoir et comment s'amuser, t'as qu'à ouaire! C'est ce que quelque 120 personnes ont pu constater au frolic acadien organisé par la Boîte à chanson le 19 avril dernier au Centre de l'Age d'or de Saint-Paul.

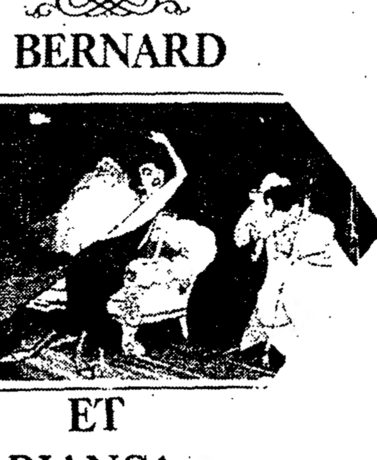
Au menu, du fricot acadien, des moules provenant des eaux de l'Atlantique, du pain maison, et pour dessert des poutines à trou et des pets de soeurs. Côté musique, du 1755, du Beausoleil Broussard, du Angèle Arsenault, du Calixte Duguay, du Edith Butler et bien d'autres encore.

La soirée s'est déroulée dans une ambiance très acadienne et a permis à de nombreux exilés du pays d'Evangéline de retrouver avec nostalgie le goût d'une veillée bien de chez-eux. Pour leur part, les Albertains y ont ajouté une touche très spéciale et ils ont pu se sentir un peu Acadiens eux aussi au cours de ces quelques heures.

Jamais une activité française n'a eu autant de succès à Saint-Paul. En effet, beaucoup ont manifesté le désir que le frolic devienne une activité annuelle. Interrogé à ce sujet, un des membres de la Boîte à chansons a précisé que le comité n'en avait pas encore discuté, mais que la chose était fort possible. Donc, si vous n'avez pas eu la chance d'y assister cette année, ne vous en faites pas trop, car vous aurez peut-être la chance de vous reprendre dans les années à venir.



BERNARD



ET

BIANCA



Ciné-Soleil

Vendredi le 9 mai

Au centre culturel

A 16h00

$2.00 pour les non-membres

Lancement officiel

du livre

Charles-François Lirette, pélerin-photographe d'Amérique

par Réal Girard, Léandre Lirette et Jeanne Lirette Charron

au

Centre culturel de Bonnyville

dans le cadre du Festival Bonnyvillois

vendredi le 2 mai 1986 à 20h00

La Société historique héritage franco-albertain

Rencontre "Jeunesse 86" Bonnyville

Camp St-Louis - Du 7 juillet au 23 août 1986

Nous sommes à la recherche de:

1 coordonnateur (trice) du 2 juin au 29 août 1986
40 heures par semaine à $6.00 l'heure

4 moniteurs(trice) du 2 juin au 29 août 1986
40 heures par semaine à $4.75 l'heure

1 cuisinier(e) du 16 juin au 29 août 1986
40 heures par semaine à $5.50 de l'heure

1 assistant(e) du 30 juin au 29 août 1986
40 heures par semaine à $4.25 l'heure

Veuillez adresser vos demandes avant le 16 mai 1986 à:

L'ACFA Régionale de Bonnyville
Camps d'été
C.P. 414
Bonnyville, Alberta
TOA OLO

Qui: **ROLAND ROCQUE**



F.C.A. Comptable Agréé à St-Paul 25 ans.
Membre du conseil de Ville de St-Paul - 10 ans.
Membre du conseil Hôpital Ste-Thérèse.
Agé de 48 ans - marié, 8 enfants.
Parents adoptifs pendant plusieurs années.
Croit dans une communauté unie.
Égale opportunité pour tous.

Le parti REP, l'alternative de choix et de bon sens.

Quoi: **Le Parti Représentatif de l'Alberta**

Favorise: Un gouvernement limité et responsable.
Très confiant dans les individus.
Veut: Un Canada uni et des gouvernements locaux forts

Où: Dans la circonscription électorale de St-Paul

Problèmes locaux: Agriculture: réduction des coûts de mise en opération, prix équitables pour les produits agricoles.
Construction de routes: Support financier pour le "crisis association".

Pourquoi: Roland est un honnête homme de grande expérience, qui sans relâche a participé à de nombreuse organisations. Il est prêt à travailler avec force, courage et savoir faire au bien commun.

Quand:

Le 8 mai 1986 - JOURNÉE D'ÉLECTIONS de 9h00 à 20h00

VOTEZ - ROLAND ROCQUE



RENCONTRE JEUNESSE 1986

L'ACFA Régionale de Bonnyville offre aux jeunes francophones des sessions de camps d'été qui auront lieu à partir du 7 juillet jusqu'au 22 août. Ces camps seront offerts au Camp St-Louis, à Moose Lake (près du parc provincial).

Les formules d'inscription seront distribuées dans les écoles, et seront aussi disponible au Centre Culturel.

Objectifs:

1) Permettre aux jeunes de connaître et d'apprécier une véritable expérience linguistique et culturelle française.
2) Permettre aux jeunes de s'amuser et de participer à des expériences de groupe en français.
3) Faire voir et entendre des choses intéressantes en français.
4) Encourager et faciliter l'expression (musique, chant, dessin, sculpture, drame, récitation).
5) Faire venir au camp des personnes d'expression française intéressantes, artistes locaux, raconteurs, vieillards, musiciens, écrivains, professeurs, etc.
6) Permettre aux jeunes de développer leur initiative personnelle.
7) Permettre aux jeunes d'approfondir leurs connaissances de la nature et de découvrir Dieu dans la nature.
8) De s'assurer que les activités se déroulent selon les principes chrétiens. Ceci comprend:
- conduite générale
- prière au repas
- célébrations

Activités au programme:

1) Sports en plein air
 a) natation
 b) jeux de terrain
 c) tir à l'arc.
 d) excursions pédestres

2) Ateliers artistiques
 a) arts plastiques
 b) théâtre
 c) peinture
 d) films
 e) poterie

3) Ateliers culturels
 a) contes historiques
 b) danses folkloriques
 c) cuisine canadienne-française
 d) musique et chant

4) Pour développer l'initiative
 a) courses d'obstacles
 b) chasse au trésor
 c) mini-olympique
 d) secourisme

Horaire:

7 - 11 juillet - 1re et 2e années - immerson
14 - 18 juillet - 1re et 2 années - immersion
21 - 25 juillet - 1re et 2e années - français langue première
28 juillet - 1er août - 3e et 4e années - français langue première
4 - 8 août - 3e et 4e années - immersion
11 - 15 août - 5e et 6e années
18 - 22 août - 7e et 8 e années

Les étudiants seront regroupés selon leur niveau durant l'année scolaire 1985-86.

Arrivée: de 10h00 à 10h30 (un repas sera servi à midi).
Départ: De 13h30 à 14h30 (Les vacanciers partent après dîner).

Note: La ponctualité pour l'arrivée et le départ est appréciée. Prière de ne pas apporter de friandises.

Accessoires nécessaires à identifier:

- 2 paires de "jeans" ou plus
- 1 paire de "shorts" ou plus
- 1 paire d'espadrilles
- vêtements de saison, pyjamas
- bottes de caoutchouc
- manteau de pluie
- costume de bain. serviettes(2) et savon
- tasse, assiette, bol (incassables) et ustensiles
- sac de couchage et oreiller
- gant de baseball (optionnel)
- casquette ou chapeau de soleil

Comité de parents
- Raoul Lapointe - Président
- Josée Lapointe
- Lionel Lafond
- Raymond Lamoureux
- Simone Aucoin

Personnel du camp
Coordonnatrice (1)
Moniteurs (trices) (4)
Cuisinière (1)
Assistante (1)

CAMP ST, LOUIS - LE 7 JUILLET - 22 AOÛT, 1986

L'inscription et frais de participation:

Le prix d'inscription est de $55.00 pour chaque vacancier au maximum de $160.00 par famille. L'ACFA retiendra 50% du prix d'inscription si pour une raison ou une autre, vous annuliez le séjour de votre jeune.

Veuillez adresser vos chèques à l'ACFA régionale de Bonnyville. Les formules d'inscription ainsi que les frais de participation doivent être remis avant le 27 juin à:

Centre Culturel
A.C.F.A. Régionale de Bonnyville
C.P. 414
Bonnyville, Alberta
TOA OLO

Pour des renseignements supplémentaires, signalez 826-5275

****

FORMULE D'INSCRIPTION

Nom de l'enfant________ Age________ Sexe________
Noms des parents ou gardien(s)________
No. de tél.________ Adresse________
No. s'assurance de plan santé________ Code postal________
Durant l'année scolaire 1985-86 votre enfant était inscrit en quelle année________
Médecin ________ Téléphone ________
Allergies ________
Désirez-vous que votre enfant participe aux activités religieuses? oui___ non___
Ci inclus________ $________

Le monde scolaire de Rivière-la-Paix se penche sur "l'école française"



Georgette Fournier

Le comité d'éducation régional ad-hoc vient d'organiser une réunion d'information ouverte au public en général afin de se renseigner au sujet de la question de l'école française et l'éducation française en région.

La région de Rivière-la-Paix est unique en raison de son étendue d'un rayon de 60km à la ronde, du centre de la francophonie de la région, et aussi à cause du grand nombre de commissions scolaires qu'elle encadre.

Vendredi soir, le 11 avril quelque 150 personnes se sont rencontrées afin d'informer et de discuter des programmes de français existants présentement dans nos écoles. Quelle en est l'efficacité, les succès et quels en sont les options à envisager.

La foule démontrait un bon échantillonnage de parents, professeurs, de directeurs d'écoles, de religieux, de représentants de commissions scolaires ainsi que d'étudiants. Ces gens écoutaient avec un esprit ouvert mais curieux et l'ambiance était propice à la discussion très ouverte et sans conflit.

Mme Thérèse Bégin, présidente du comité ad'hoc, débute la réunion en souhaitant la bienvenue à tous ceux présents et procéda à l'introduction du modérateur M. Alain Tremblay ainsi que des membres du panel dont:

-M. Albert Turcotte, directeur de l'école Georges P, Vanier à ses enfants ce qu'elle a vu se part de ses préocuppations en tant que directeur d'école de la région.

-M. Jim Sheasgreen, surintendant de l'école consolidée de Falher, parle des droits scolaires en Alberta et de l'impact du procès Bugnet aux changements des lois scolaires dans notre province.

-M. Normand Blais, consultant pédagogique au Bureau régional de l'éducation en Alberta au bureau de Grande Prairie poursuit. Il aborde le sujet de la responsabilité des commissions scolaires à l'article 23 et les droits scolaires des francophones.

-Mme Renie Johnson, parent d'enfants en immersion parle de sa contribution à l'éducation de ses enfants, ce qu'elle a vu se produire chez ses enfants et de ses attentes comme parent à l'éducation française pour ses enfants.

-Richard Pearson, étudiant à l'école Routhier de Falher et Roseline Fillion étudiante à l'école Georges P. Vanier de Donnelly. Ces deux jeunes ont un message particulier puisqu'ils vivent dans le système scolaire présent et ont des espoirs pour l'avenir de l'éducation française en région.

Le panel était donc représentatif du "monde scolaire" en passant des lois qui déterminent les droits, à ceux qui les appliques jusqu'à ceux qui sont affectés directement dans le système présentement en place dans la région.

L'Assemblée a su profiter de la période de questions en posant de nombreuses questions qui favorisaient la discussion et faisaient profiter de l'information de la part des personne-ressources ou des panelistes. Les questions reflétaient aussi les inquiétudes et la curiosité non seulement pour la situation présente mais également face aux méthodes et stratégies pour arriver à sensibiliser et à atteindre les buts de l'école française en région.

On devrait certainement souligner la grande participation des Nordiques qui est le club de FJA en région. Ceux-ci ont démontré un intérêt réel à l'amélioration de l'éducation en français chez les jeunes.

Le tout s'est déroulé avec un respect commun et remarquable entre panelistes et participants ainsi qu'entre individus présents même lors de différences d'opinions.

Coopérative St-Isidore: un profit de $400,000

SIMONE LABERGE

DONNELLY - "Un chiffre d'affaire de 11 millions et un profit net de plus de $400,000, comme vous pouvez le constater avec le bilan financier, cette année en fut une parmi nos meilleures jusqu'à date; une preuve que vous, chers membres, avez à coeur de supporter votre coopérative."

Ce sont des paroles prononcées par le président de la Coopérative St-Isidore, Maurice Allard, au cours de l'Assemblée annuelle tenue le 9 avril dernier à Donnelly. Environ une cinquantaine de personnes venues de toutes la région y assistaient.

Pour sa part le directeur général, Evens Lavoie a souligné dans son rapport que le bureau de direction avait décidé d'allouer la ristourne de la Coopérative St-Isidore de la façon suivante: Engrais chimique 4.3%; Herbicides et équipement de ferme 2.6%; Travail à forfait 4.3%; Épicerie, quincaillerie, matériaux de construction 4.0%; Produits pétroliers 6.0%.

Monsieur Lavoie poursuit en disant que "de ces montants nous paierons 20% comptant sur les produits pétroliers et sur les autres produits nous paierons seulement ce qui doit être remis au Receveur Général soit 15%."

Il ajoute: "si vous vous demandez pourquoi le Coopérative ne vous paie pas plus de ristournes comptant. Et bien, notre coopérative a toujours eu comme objectif de développer un service dans la région et je pense que l'installation d'une tour à l'entrepôt à Falher en est un exemple. Si nous voulons un organisme stable, nous avons besoin d'une bonne équité."



Normande Bouchard présente une plaque souvenir au président sortant Maurice Allard.

Le bureau d'administration de la Coopérative de St-Isidore 1986. Lucien Cloutier, Maurice Allard, Normande Bouchard, Nicole Fortin et Henri-Paul Blanchette.

Centre de l'Éducation permanente de Rivière-la-Paix

UNE ÉVALUATION IMPORTANTE

Les personnes de Rivière-la-Paix intéressées à l'éducation permamente aux adultes sont priées d'être présentes à une rencontre dans le cadre d'une dégustation de vins et fromages.

Mardi le 6 mai à 19h30 au Collège de Falher

Une équipe de la Faculté Saint-Jean sera présente pour y recueillir vos commentaires.



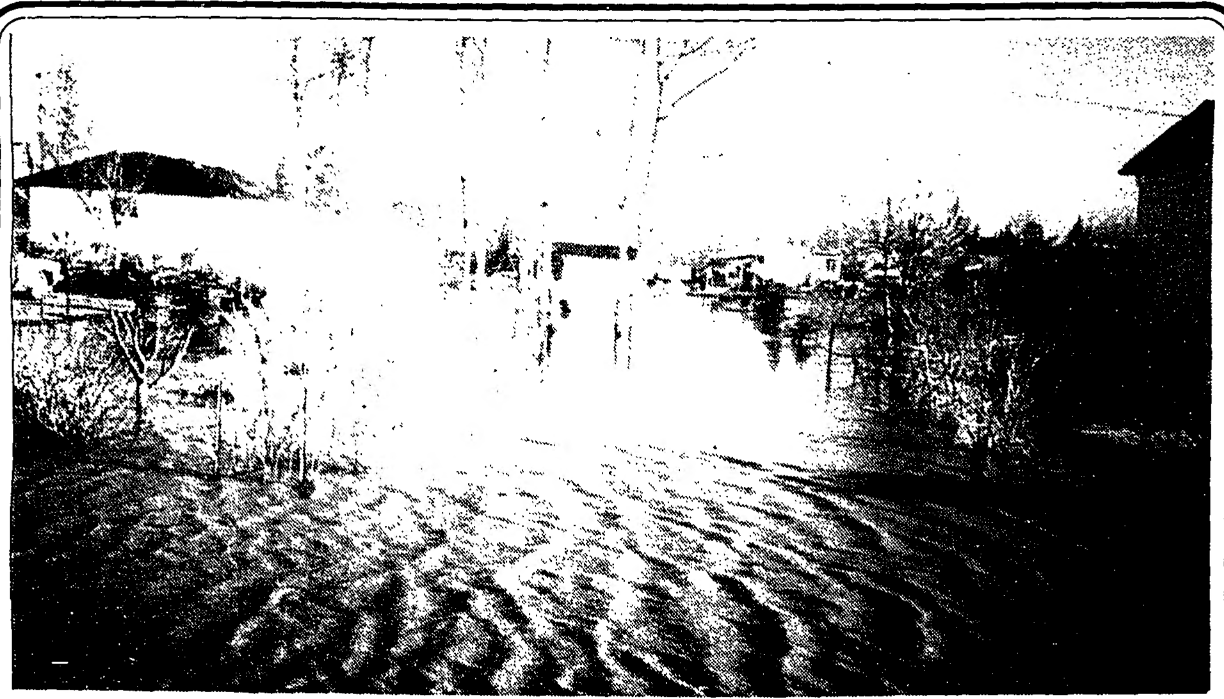
French for professionals

Un cours de langue française intitulé "French for professionals" est offert en collaboration avec Le Centre de l'éducation permanente, Rivière-la-Paix, Alberta Vocational Centre Grouard et le Centre de l'Éducation permanente, Faculté St-Jean-Université de l'Alberta.

Ce cours s'adresse particulièrement aux personnes intéressées des secteurs publiques et privés et inclus trois niveaux d'étudiants, débutant, intermédiaire et avancé.

Ce programme intensif de trois semaines est spécialement conçu afin d'améliorer la compréhension, la compétence et l'aisance en français des participants. Il aura lieu 7 et 25 juillet, du lundi au vendredi de 9h00 à 15h00, au centre Vovational Ventre, à Grouard.

Si vous désirez des renseignements ou désirez vous enregistrer veuillez communiquer au (403) 323-4526, - 523-6690 - 468-1254.



Après s'être couchés à pieds secs, les gens du Village de Girouxville ont eu la surprise de se réveiller en plein dimanche matin les pieds dans l'eau...

En effet, au cours de la nuit les débris ayant bloqué la voie normale des eaux printanières ont eu pour effet une noyade du village. Dès 7h00 du matin l'administrateur André Gagnon en mettant son chat dehors a été un des premiers à voir l'eau s'infiltrer dans les rues. Il a vite fait de mettre une équipe de travail aux déblocages... Trois heures plus tard, l'eau avait repris son chemin et il n'y a eu aucun dégât majeur de rapporté.



RECTIFICATIF

Dans l'édition du Franco 25 avril à la page 4, le titre "Les évêques franco-ontariens s'opposent à l'école homogène française" ne respecte pas le contenu du document qui le suit ainsi que la réalité.

Il aurait fallu plutôt lire: "Les évêques franco-ontariens s'opposent à la gestion non-confessionnelle des écoles françaises".

De plus, on nous indique que depuis le moment où a été écrit cet article, certains développements quant à l'attitude des évêques sur le sujet semblent avoir eu lieu. Nos excuses.



La Girandole en spectacle

La troupe La Girandole d'Edmonton a présenté son 6 e spectacle annuel, dimanche dernier 27 avril, avec environ 75 danseurs de 5 ans en montant.

"Notre mission" a été le thème choisi pour ce spectacle qui honorait les pionniers francophones des prairies et d'une façon particulière le légendaire Père Lacombe.

Cette jeune troupe a présenté un spectcale de qualité, bien rodé, où il était évident que les danseurs aimaient leur métier. La foule a d'ailleurs manifesté son approbation à plusieurs reprises et généreusement.

Société canadienne d'hypothèques et de logement | Canada Mortgage and Housing Corporation

EDMONTON
Avis aux investisseurs
Propriété immobilière à vendre

OCCASION D'INVESTISSEMENT

- Pas de régie de loyers
- Classification IRLM
- Les acheteurs admissibles sont couverts par l'assurance-prêt hypothécaire LNH.



LAKEVIEW CORNERS

N° de réf.: 6440/E8-19
EDMONTON (ALBERTA)

- maisons en rangée superposées
- 9 immeubles
- 78 logements
- achevés en 1978
- laveuses et sécheuses

Pour connaître les conditions générales et obtenir le prospectus de cette propriété, téléphonez ou écrivez sans tarder à l'adresse suivante en précisant le numéro de référence:

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Pièce 300
410-est 22e Rue
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5T6

Tél: Mme. L. Johnson, (306) 975-5133, ou
Mme. S. Zimmerman, (306) 975-4008

Date limite: Les offres doivent nous parvenir au plus tard le 28 mai 1986 à 14 h, heure de Saskatoon.

Question habitation, comptez sur nous


Transport Canada | Transports Canada
Airports Authority Group | Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

Les SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **surintendant régional, matériel et service de contrat, région de l'ouest, transports Canada, pièces 5 - 157, 9820 - 107 rue, Edmonton, Alberta, T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h00 d'Edmonton à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles du bureau ci-haut mentionné, téléphone 420-3932. telex 037-2469, sur paiement du dépôt demandé pour chaque ensemble de document de soumission requis sous forme d'un chèque établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

DOSSIER DE SOUMISSION: N4609

Projet: Amélioration d'un édifice à hydrogène et d'une usine de chauffage et construction d'un garage à trois places à Cambridge Bay, T.N.O..

Date limite: 21 mai 1986 **Dépôt:** $100.00

Informations techniques: M. Carl Hennig, téléphone 420-3923

Les documents de soumission peuvent être étudiés aux deux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; à l'Association amalgamée de la construction de la C.B., succursale de Vancouver; au Service des plans de construction - Burnaby; et à l'Association des contracteurs - Whitehorse T.Y.

INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE SOUMISSION doit être soumise sur les formules fournies par la Ministère et doit être accompagnée d'une sécurité spécifiée sur les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans l'enveloppe fournie. Les dépôts pour les documents de soumission seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

LES PETITES ANNONCES

À VENDRE: Tourtière, creton, tarte au sucre, etc. Nous faisons aussi banquet de tout genre. Appeler Al ou Denise au 465-9761 ou 467-5969.

LEÇONS DE PIANO: Donnerais les leçons de piano et/ou de théorie aux enfants et aux adultes de tout niveau. Sept ans d'expérience. Demandez Emmy au 488-1779.

GARDIENNE MORINVILLE: Aimerais garder enfants chez moi à plein temps ou partiel. Contactez Jocelyne 939-6842.

À VENDRE: Équipement pour atelier à bois de marque Rockwell, comprend scie circulaire, scie ruban, scie radiale Téléphone 431-2182.

A VENDRE: Table de cuisine, deux lampes et un barbecue. Déménageons et obligés de vendre. Tél. Lucette: 469-2425.

SERVICE DE DACTYLO: Pour tous vos services de dactylographie en français ou en anglais, composez le 459-0234.

A VENDRE: 3 meubles de salon, 1 divan-lit, 2 fauteuils, 2 lampes, ensemble de chambre à coucher (style colonial-espagnol). Tél: 469-4988.

VENTE EN GARAGE: 3 et 4 mai de 10h00 à 16h00, grand choix de livres et disques français et articles divers. 9661 - 85 ave.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS DE MODIFICATION RELATIF À UNE AUDIENCE PUBLIQUE

CRTC - Avis d'audience publique 1986-31. CHANGEMENT DE LIEU. Le Conseil annonce par la présente que l'audience publique du 10 juin 1986 à Hull (Québec), aura lieu **à la salle Papineau du Palais des Congrès, 200, promenade du portage, Hull (Québec).**

Canada



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

DÉCISIONS

Décision 86-369 - **Société Radio-Canada,** High Level (Alta). - 851617100. Approuvé — Licence visant l'exploitation d'une station radiophonique MF anglaise à High Level, que retransmettra les émissions de CBX Edmonton. La licence *expirera le 30 septembre 1987.*

Canada

LES MÉTRIQUES

1 L est un peu moins qu'une pinte



Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée Conception
10830 - 96e rue
Les messes de l'Immaculée Conception sont à 10h30 et midi

St-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9 Muir Drive
Dimanche: 10 h 00

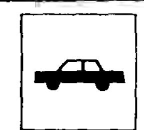
Ste-Anne
16422 - 99A avenue
Dimanche: 11 h 00

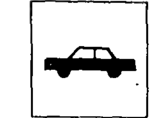
St-Thomas d'Aquin
8760 - 84e avenue
Samedi: 19 h
Dimanche: 9 h et 11 h

St-Joachim
9928 - 110e rue
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 00 et midi

Ste-Famille à Calgary
1719 - 5e rue s.o.
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 30 et midi

Approvisionnements et Services Canada | **Supply and Services Canada**






Matériel du Gouvernement

VENTE PUBLIQUE

- Automobiles
- Camions légers

Inspection et vente
Vendredi le 23 mai 1986 09h00 à 15h00
Samedi le 24 mai 1986 09h00 à 12h00

Date de clôture
Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 12h00, samedi le 24 mai 1986.

Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux.

Note: Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

Lieu de la vente
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Services de disposition du matériel
15508 - 114 avenue (à l'arrière de l'édifice)
Edmonton (Alberta)
(403) 420-3704

Canadä

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

Les paroisses et la francophonie

Monsieur le rédacteur,

Dans sa livraison de la semaine dernière, LE FRANCO annonçait à la une que l'ACFA était "inquiète du rôle des paroisses comme facteurs d'assimilation de la communauté franco-albertaine" et qu'elle avait communiqué avec les évêques de l'Alberta pour leur faire part de cette inquiétude.

Tel qu'indiqué dans ce bref article, l'ACFA a l'intention de rendre ce document public un peu plus tard, mais auparavant elle souhaite en discuter le contenu avec les évêques albertains dans un avenir prochain.

Il nous semble néanmoins important de préciser immédiatement que le mémoire de l'ACFA aux évêques de l'Alberta ne dira pas que toutes les paroisses sont des facteurs d'assimilation des communautés franco-albertaines. Certaines paroisses, en effet, continuent d'assurer un service de première qualité aux Franco-albertains, notamment en milieu urbain.

Guy Lacombe
Directeur du développement communautaire

humour

Un matelot, rentrant d'un pays lointain, dissimulait un superbe perroquet dans son sac.

— Qu'est-ce qu'il y a là-dedans? demande le douanier méfiant.

— Oh! de la ferraille, répond l'autre, d'un air dégagé.

Soupçonneux, le douanier lance un grand coup de pied dans le sac.

Et le perroquet fait:

— Bang.

•

Le téléphone sonne, alors que l'heureux papa fredonne une berceuse pour tenter d'endormir son nouveau-né.

— Ce sont les voisins du dessus, lui explique sa femme. Ils disent que si tu dois continuer à chanter aussi faux, ils préfèrent encore entendre hurler le gamin.

•

Un monsieur est bousculé dans la rue par un petit garçon qui court à perdre haleine.

— Eh bien, jeune homme, pourquoi courir si vite?

— C'est que maman m'attend à la maison pour me donner une fessée.

— Et tu es si pressé de la recevoir?

— Non. Mais si je n'arrive pas à la maison avant que papa soit rentré, c'est lui qui me la donnera!...

•

Un naufragé est depuis cinq ans dans une île déserte. Enfin, un jour, un bateau apparaît. On le découvre. Un marin vient vers lui en chaloupe avec un paquet de journaux.

— Tenez, dit-il. Lisez d'abord ce qui se passe dans le monde. Demain, vous me direz si vous avez toujours envie de quitter ce petit coin tranquille.

•

Moi je l'ai lu dans le Franco

Lucien Boudreau de St-Albert



Claude Roberto



Lucine Boudreau, photo A2662 aux Archives provinciales de l'Alberta. Cet homme d'affaires fut aussi un politicien très actif au début du siècle dans la zone de St-Albert. Il possèdait l'Hotel Astoria de St-Albert, un magasin ainsi qu'un bureau de transactions immobilières. Mais on se souvient de lui surtout à cause de sa carrière de politicien.

Il fut longtemps conseiller municipal de St-Albert avant de devenir maire en 1909. La même année il se faisait aussi élire à l'assemblée législative de l'Alberta. Ses fonctions de député provincial lui permirent d'aider les fermiers de son comté.



CBXFT cette semaine

Samedi 3 mai

07h30 Animation illimitée
08h00 Woody le Pic
08h30 Passe-Partout
09h00 Tao Tao
09h30 Nils Holgersson
10h00 Alice au pays des merveilles
10h30 Candy
11h00 Les héros du samedi
12h00 Univers des sports
13h30 Ciné-famille
15h00 Le monde merveilleux de Disney
16h00 Téléjournal
16h05 Impacts
17h00 La semaine parlementaire
18h00 La Soirée du Hockey
20h30 D'hier à demain
21h30 Samedi de rire
22h30 Le Téléjournal
22h50 Politique fédérale
23h00 Télé-sélection: L'inspecteur ne renonce jamais

Dimanche 4 mai

07h30 Les contes de la forêt verte
08h00 Astro le petit robot
08h30 Passe-Partout
09h00 Madame Pepperpote
09h15 Les fables d'Europe
09h30 Livre ouvert
09h45 Quatre voix... une parole
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Propos et confidences: Claude Mauriac
11h30 Baseball des Expos: Houston à Montréal
14h00 La vie secrète des animaux
14h30 Zimska Olimpijada
15h00 L'Histoire des trains
16h00 Magazine de la semaine verte
17h00 Second Regard
18h00 Téléjournal
18h01 Science-réalité
19h00 La clé des champs
19h30 Les Beaux Dimanches: Concert Nana Mouskouri à Athènes
20h40 Téléjournal
21h00 Les Beaux Dimanches: Caffè Italia, Montréal
22h15 Les Beaux Dimanches: Jenes solistes francophones: Davis Joachim
23h15 Présentation du Ciné-Club
22h20 Ciné-Club: Les enfants du Paradis

Lundi 5 mai

09h30 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 Rien que pour vous
11h30 Roquet belles oreilles
12h00 Première édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h32 Au jour le jour
14h31 Cinéma: La Bible
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 Ce soir
17h30 La Soirée du Hockey
20h00 Le train de 5 heures
21h00 Le vagabond
21h30 Vivre à trois
22h00 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h35 Le Point
23h00 La grande aventure de l'Himalaya

Mardi 6 mai

09h30 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 De bien belles choses
11h30 Daniel Bertolino
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h30 Au jour le jour
14h30 Cinéma: Le masque de fer
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Minibus
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce soir
19h00 Cap Danger
19h30 L'Agent fait le bonheur
20h00 Monsieur le Ministre
20h30 Manon
21h00 Dallas
22h01 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h35 Le Point
23h00 Rencontres: Hans Ure von Balthasar
23h30 Cinéma: La poursuite sauvage

Mercredi 7 mai

09h30 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 Zig Zag
11h30 Gaspard et les fantômes
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre humaine
13h32 Au jour le jour
14h30 Le temps de vivre
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Au jeu
17h00 Ce soir
17h30 La soirée du hockey
20h00 Le train de 5 heures
21h00 Génie en herbe
21h30 Vivre à trois
22h00 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h35 Le point
23h00 Cinéma: le désert Tartares

Jeudi 8 mai

09h30 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe Partout
10h45 Bobino
11h00 Question de droit
11h30 Prince Noir
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h30 Au jour le jour
14h30 Télé-feuilleton
15h30 La vie secrète des animaux
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Traboulidon
17h00 Le Train de 5 heures
18h00 Ce soir
19h00 A plein temps
19h30 Vedette en direct
20h00 Alberta 86: Soirée des élections
22h00 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h35 Le Point
23h00 Cinéma: Opération Hong Kong

Vendredi 9 mai

09h30 Fariboles
10h00 A votre rythme
10h15 Passe-Partout
10h45 Bobino
11h00 Entre eux et nous
11h30 Explorations, sports et loisirs
12h00 Première Édition
12h05 Avis de recherche
12h30 Vivre à trois
13h00 Terre Humaine
13h30 Au jour le jour
14h30 Télé-feuilleton
15h30 Heidi
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Pop Citrouille
17h00 Ce soir
17h30 La soirée du Hockey
20h00 Le train de 5 heures
21h00 A communiquer
21h30 Vivre à trois
22h00 Le Téléjournal
22h25 Sports Alberta
22h33 Le Point
22h50 Vivre en forme
23h00 Cinéma: Quand faur y aller, faut y aller.



théâtre français d'edmonton
8406-91 rue, Edmonton 469-0829

En première dans l'ouest. Le succès éclatant du nouveau Tremblay.

"Albertine en cinq temps"

le 29 et 30 avril, 1, 2, 3 mai à 20h00
4 mai à 15h00
au Rice Theatre du Citadel



Transport Canada — Transports Canada
Airports Authority Group — Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

Les SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **surintendant régional, matériel et service de contrat, région de l'ouest, Transports Canada, pièces 5 - 157, 9820 - 107 rue, Edmonton, Alberta, T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h00 d'Edmonton à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles du buresu ci-haut mentionné, téléphone 420-3932. telex 037-2469.

DOSSIER DE SOUMISSION: N4610

Projet: Refaire le toît d'un édifice du terminus de l'aéroport, à l'aéroport de Fort McMurray, Alberta.

Date limite: 20 mai 1986 **Dépôt:** Aucun

Informations techniques: M. Herb Cutts, téléphone 420-3922.

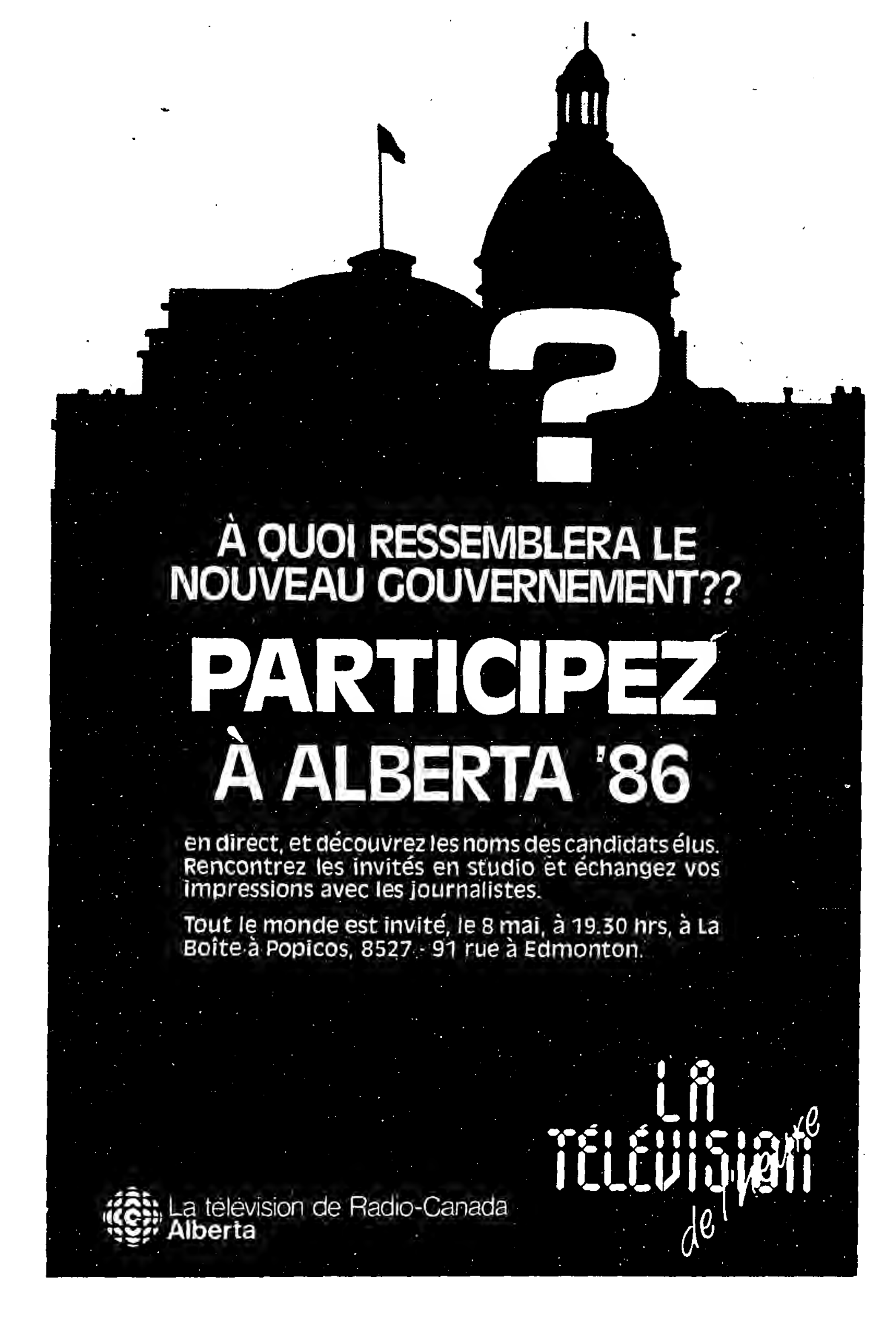
Les documents de soumisson peuvent être étudiés aux deux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; à l'Association amalgamée de la construction de la C.B., succursale de Vancouver; au Service des plans de construction - Burnaby.

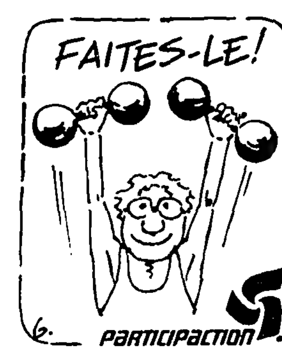
INSTRUCTIONS

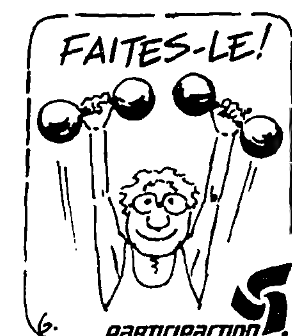
POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE SOUMISSION doit être soumise sur les formules fournies par la Ministère et doit être accompagnée d'une sécurité spécifiée sur les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans l'enveloppe fournie.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada







OFFRE D'EMPLOI

Secrétaire bilingue

(français-anglais)

-Travail à plein temps
-Expérience dans le secteur juridique préférée
-Salaire à négocier

Communiquez avec:

Georges Arès
Tél: 420-6181

Arès et Lynass
Avocats et notaires
1840 Royal Trust Tower
Edmonton Centre



Rappelez-vous! Le jour de tombée du FRANCO est le:

JEUDI, 4:30 P.M.



Commission canadienne des transports — Canadian Transport Commission

Référence no. 2-W385-2(ALAI)
No. au rôle 8778

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR WORLD WIDE AIR CARGO TRANSPORT SYSTEM EN AUTORISATION D'EXPLOITER UN SERVICE COMMERCIAL

World Wide Air Cargo Transport System Inc. de Montréal (Québec), a déposé auprès du Comité des transports aériens une requête en vue d'exploiter un service aérien commercial d'affrètement (classe 9-4), pour le transport de marchandise entre le Canada et tout autre pays, d'une base située à Montréal (l'Aéroport international à Mirabel), (Québec) au moyen d'aéronef à voilure fixe du groupe G.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard **le 2 juin 1986**, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa (Ontario), K1A 0N9.

E.A. Kalmakoff
Division des permis internationaux et d'affrètement de groupe
pour le directeur suppléant
Direction de l'analyse et des permis
Comité des transports aériens
Ottawa (Ontario)
K1A 0N9

Canada

le 2 mai 1986

Offre d'emploi

Secrétaire-trésorier

Le Conseil scolaire des écoles catholiques de High Prairie est à la recherche d'un homme ou femme pour occuper le poste de secrétaire-trésorier.

Cette personne est appelée à faire partie des cadres administratifs. Le Conseil scolaire opère l'école St-Andrew qui offre l'enseignement de la maternelle à la neuvième année à 450 étudiants. Le budget annuel est de $1.5 million et quelque 40 personnes sont employées par le district scolaire.

Qualités requises:
Habiletés en relations humaines. Compétences dans la gestion financière. Expérience dans le domaine est préférable.

Salaire: Selon l'expérience et la formation

Faire parvenir votre demande avant le 5 mai. à:

L.T.R. Consulting Group Ltd
Lionel T. Remillard
C.P. 1411
Bonnyville, Alberta
T0A 0L0

AGT
Télécommunications

La ligne des bonnes nouvelles

Congrès de la Francophonie 1986

Il y aura trois genres de kiosques lors du congrès en octobre prochain: information, exposition et, commerçants. Toutes personnes ou groupements intéressés à offrir un kiosque sont priés de présenter leur demande le plus tôt possible à :
Huguette Grenier-Doré
9702 - 68 avenue
Edmonton, Alberta
T6E 0S6
ou par téléphone au 439-4641 (domicile) ou au 468-6157 (bureau).

CHALEURS DES CARAÏBES

Soirée dansante à la Faculté St-Jean.

L'Association des étudiants haïtiens vous y invite:

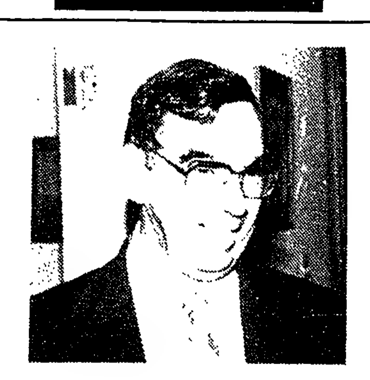
Un avant-goût de l'été sous un rythme des Caraïbes le samedi 3 mai à 20h30.

Faculté St-Jean, 8406 - 91 rue.
Prix d'entrée : $5.00
(tenue de ville)
Numéro de téléphone: 488-3803

L'ensemble vocal Allegro

dirigé par Laurier Bisson
donnera un concert de chants variés
DIMANCHE 11 MAI
(Fêtes des mères)
à l'église St-Thomas d'Aquin
à 14h00
Billet: $5.00
à l'entrée

Pour faire connaître les activités de votre association, écrivez-nous ou téléphonez-nous et nous nous ferons un plaisir de publier dans l'espace ci-haut toute information pertinente, gracieuseté de AGT.



Bien connu de la francophonie de l'Ouest, le Père André Mercure o.m.i., est décédé mardi le 29 avril dernier. Particulièrement impliqué dans la cause pourla demande d'un procès en français, il venait tout juste d'enregistrer sa cause en Cour Suprême du Canada. Une messe a eu lieu en l'église de St-Albert jeudi le 1er mai.

LE 3 MAI, PLUS DE 9000 JEUNES NETTOIERONT LES AUTOROUTES DE L'ALBERTA

Chaque année un samedi en mai, un groupe de jeunes Albertains fait un effort spécial pour nettoyer les autoroutes de l'Alberta.

Plus de 9,000 membres des Clubs 4-H et "Junior Wardens" s'occuperont du nettoyage des déchets laissés le long des routes de l'Alberta par les automobilistes négligents. Presque 8,000 km d'autoroutes provinciales principales seront néttoyés et approximativement 57,000 sacs d'ordures seront remplis.

Samedi, le 3 mai, c'est le grand jour.*

Malgré que ces jeunes porteront des vestes de sécurité et du linge aux couleurs brillantes et qu'ils seront surveillés par leurs parents et leurs chefs, vous, comme conducteur d'un véhicule ce jour là, devez être extrêmement prudent.

S.V.P. faites votre part. Faites attention à nos jeunes volontaires! Ne manquez pas les panneaux indicateurs! Conduisez prudemment pendant que ce jeunes gens sont sur nos routes.

Marv Moore
Ministre du transport

Alberta
TRANSPORTATION

**Si le temps est défavorable, le projet le nettoyage sera reporté au samedi suivant, 10 mai.*

FAITES VOTRE PART - CONDUISEZ AVEC PLUS D'ATTENTION ET PRUDENCE







Les dossiers de l'ACFA

Deuxième partie d'une série de
Rencontres avec trois enseignants d'une école francophone

Qu'est-ce que vous avez à dire aux parents ou aux professeurs qui hésitent, qui ont des doutes et/ou des craintes vis-à-vis l'école francophone pour leurs enfants?



Lucille Damer

Plusieurs de nos professeurs ici ont leurs enfants dans cette école et sont très contents du progrès qu'ils font. Les parents et les professeurs sont heureux de voir le changement dans la spontanéité de l'utilisation du français entre amis et frères et soeurs. Le progrès du français parlé a été plus rapide et meilleur qu'ils ne le croyaient possible.



Angèle Déry

Quand le père a besoin de changer d'emploi, on n'hésite pas du tout de changer d'école. On ne se pose pas de questions... Est-ce que les enfants sont sortis de leur milieu? Est-ce que l'enfant va avoir des difficultés? Très souvent on part, c'est une nécéssité. On oublie de considérer le bien-être de l'enfant, de se sentir dans un milieu où il est à l'aise, où il y a des gens qui lui ressemblent, c'est aussi une nécessité. Je suggérais de ne pas hésiter d'endosser l'école francophone. Les enfants se sentent bien de pouvoir parler leur langue correctement avec ceux qui sont comme eux. Je pense que même quand les enfants parlent anglais entre eux, il y a cette façon de s'exprimer qui est strictement francophone. Il y a plusieurs enfants qui le disent d'ailleurs.

L'anglais, ils l'apprennent tellement vite, ils n'ont même pas besoin de se forcer. J'ai souvent dit qu'on leur boucherait les oreilles et les yeux puis on les garderait dans un sous-sol, et ils apprendraient l'anglais quand même.

Pour moi-même, il semble que depuis que l'école francophone est commencée et qu'on a travaillé comme groupe, il y a une espèce de support qui fait que je me sens beaucoup plus fière de m'afficher devant mes amis, devant qui que ce soit qui veut l'entendre, que je suis francophone.

Il y a une espèce de fierté de groupe qui s'est développée depuis quelque temps qui me touche comme personne.



Paul Pelchat

Comme parent. je vois vraiment la différence. J'ai eu un enfant en première année en immersion et il est ensuite venu ici en 2e année. J'ai remarqué la différence dans son intérêt. En première année, dans une école d'immersion, il était parfois moins intéressé à aller à l'école parce qu'il entendait ce qu'il savait déjà. Il se décourageait parfois. Alors qu'en arrivant ici à l'école francophone, il a tout de suite reçu un stimulus. Il n'apprenait pas la langue, il apprenait avec sa langue. A moins de voir nos enfants passer par là, on ne peut pas en comprendre la valeur. C'est important que l'enfant se sente chez lui dans sa langue,et l'école francophone offre cette possibilité aux francophones.

Comme enseignant, j'ai la certitude d'après l'expérience que je vis, que l'école francophone aide l'enfant à se sentir mieux dans sa peau, dans le sens de l'apprentissage. Il comprend plus facilement peut-être; il se sent plus compris. Il y a plus d'homogénéité. Ça aide d'une façon globale à l'enfant à grandir, à s'épanouir, dans les deux langues.

Bureau de l'éducation

Rendez-vous à Expo 86

Le grand bateau

Le pavillon du Canada est, à lui seul, un des bijoux de l'exposition. Prévu d'abord comme partie intégrante d'un centre de

par Claudette Paquin

conférences, c'est pourquoi on le retrouve un peu en retrait du site même. Cependant, on s'y rend facilement à bord d'un train surélevé, le Train de l'Avenir.

Toutes voiles dehors, il s'avance dans l'anse Burrard et abrite cinéma-studio, salles de spectacles, salles d'exposition où petits et grands pourront découvrir les merveilles de la technologie selon la méthode «hands-on». Un kaléidoscope d'effets spéciaux et de représentations scéniques entraînera le visiteur dans l'univers futuriste de l'exploration subaquatique et spatiale du Canada, et cela, à bord d'un des plus beaux pavillons!

EXPO 86, avec sa mission thématique sur le Transport et les Communications, nous apprivoisera à la technogie d'aujourd'hui et de demain dans ces domaines qui, après tout, sont une partie importante de notre quotidien.

Les expositions internationales ne sont plus nombreuses. Plusieurs se souviennent de celle de Montréal en 1967. Pourtant, ce serait une erreur que de se rendre à Vancouver et d'y faire une comparaison. D'abord parce que l'une (Vancouver) est thématique et que l'autre ne l'était pas, mais surtout parce que Vancouver nous attend maintenant, cet été, avec ce qu'elle a de plus beau. Et c'est si beau...

Si vous n'attendiez qu'une excuse pour faire le voyage, elle est là et elle est bonne. Et puis, vous y découvrirez bien plus encore!



Association de la presse francophone hors Québec

CAHIER NATIONAL SUR L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE VANCOUVER

Supplément produit à 100000 exemplaires par l'Association de la presse francophone hors Québec et inséré dans les journaux suivants: Le Voilier/Le Point (29 avril); L'Eau Vive, Le Nord, Le Voyageur, Le Carillon, Bonjour chez-nous, Le Rempart, Le Madawaska, L'Aviron, Le Moniteur, Pro-Kent, Le Courrier, La Voix Acadienne (30 avril); Le journal de Cornwall (1er mai); Le Soleil de Colombie, Le Franco-Albertain, La Liberté, Le Gaboteur (2 mai); La Boîte à Nouvelle (7 mai); Le Goût de Vivre (8 mai).

Monde en mouvement

32,000 pieds d'altitude. Harrison Ford vient tout juste de battre le vilain du film et l'écran d'Air Canada s'éteint. Par habitude, on ouvre la toile du hublot. Le soleil frappe.

par Claudette Paquin

Aveuglés quelques secondes, les yeux se baissent et découvrent un spectacle... que seul le vieux cliché «à couper le souffle» peut décrire. Nous survolons les Rocheuses, immuables et blanches, coupées de vallées et rivières. Un coup d'oeil vers l'arrière confirme que ce spectacle extérieur dure depuis quelque temps déjà.

Et voici Vancouver, nichée entre la mer et la montagne.

L'accueil est chaleureux. Les gens d'EXPO '86 sont fiers du site d'exposition, fiers de Vancouver qui célèbre cette année son centenaire. Ils sont là pour vendre EXPO '86 au petit groupe de journalistes bien sûr, mais il est évident qu'ils sont convaincus que ceux qui ne s'y rendront pas seront les perdants. Perdants de ne pas avoir visité une exposition internationale de marque et perdants de ne pas en avoir profité pour enfin connaître cette province lointaine.

Le site, en construction, laisse quand même entrevoir ce qu'il offrira cet été. A l'aide d'imagination et de maquettes, les blocs deviennent pavillons entourés d'arbres et terrasses de fleurs. Sous le thème «Transport et Communications», plus de 35 pays participent à cette exposition internationale; c'est d'ailleurs la première fois que les trois «grands» (U.R.S.S., États-Unis et Chine) participent ensemble. Leur tiendront compagnie les provinces canadiennes, certains états américains et plusieurs entreprises et associations du monde entier (IBM, Via, Kodak, Coca-Cola, Xerox, etc.) pour un total de plus de 80 pavillons auxquels s'ajouteront une série de comptoirs-restaurants internationaux.

Pendant 165 jours, soit du 2 mai au 13 août, les visiteurs pourront explorer les grandes aventures du monde sur le plan transport et communications. Les réalisations de l'humanité sur terre, sur mer et dans les airs seront honorées, depuis les grands voiliers jusqu'aux navettes spatiales; depuis Marconi jusqu'aux satellites. Pour les mordus du train, il y aura un rassemblement d'une douzaine de locomotives à vapeur et de wagons historiques à EXPOVAC.

Le pavillon de la Colombie-Britannique est, bien sûr, spectaculaire. Une promenade le long d'un chemin boisé y conduira les visiteurs. Le complexe de trois bâtiments est le plus grand des pavillons provinciaux et un héritage permanent d'EXPO '86. Sous un dais de verre d'un bleu-océan, plus de 10,000 personnes se rassembleront pour célébrer la Fête du Canada. Et durant la nuit, le pavillon de la Colombie-Britannique sera le coeur d'Expo La Nuit.

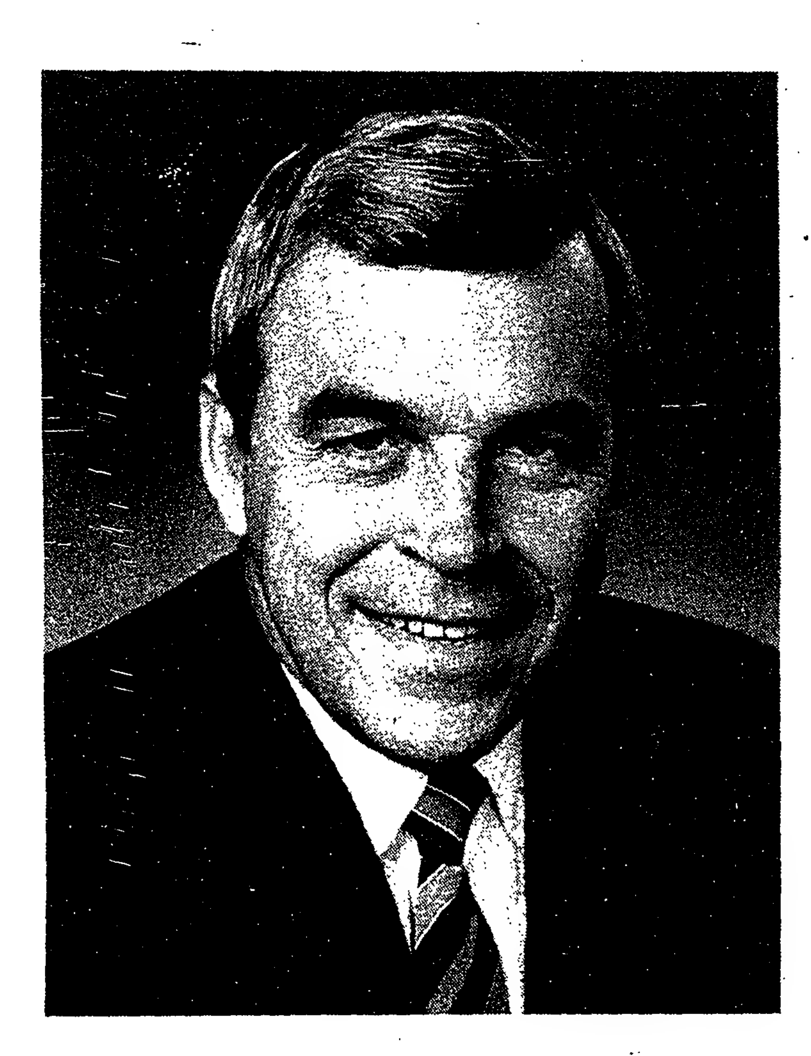
Le vaste pavillon de l'Ontario, fait en croissant emmènera ses invités en voyage imaginaire. Une visite aux chutes Niagara, une sortie dans l'espace où l'on pourra voir le «bras spatial canadien» en action et une promenade dans une forêt ontarienne vieille de 5000 ans sont à l'itinéraire.

L'Ontario

Le pavillon ontarien suit de près avec un investissement de plus de 22 millions. En forme d'arc de cercle, il surplombe une rivière et compte quatre étages où l'on retrouvera une salle de dégustation de vins et fromages, un restaurant, une salle de conférences commerciales, une bibliothèque, une salle éclairée d'où pendront les objets d'exposition, une chambre noire où l'on nous promet une féerie, etc. Il faut aussi mentionner qu'on projettera en salle de 750 places un film du même réalisateur qui avait produit le film d'Expo '67 «A place to stand». De plus, un amphithéâtre-jardin en demi-cercle permettra à 700 personnes de s'asseoir et de se reposer en assistant à des divertissements bien de chez nous, qui se dérouleront devant eux sur une scène circulaire.

Au fur et à mesure que les visiteurs passeront d'un étage à l'autre, ils verront se dérouler 5,000 ans d'histoire des transports et des communications en Ontario. La province s'attend à ce que 800,000 de ses résidents s'y rendent cet été.

Secrétariat d'État du Canada | Department of the Secretary of State of Canada



Message du secrétaire d'État du Canada

L'Exposition internationale de Vancouver nous donne à tous l'occasion de mettre en valeur l'ingéniosité humaine en matière de transport et de communication. Les Canadiens de langue et de culture françaises seront également de la fête pour marquer leur participation à l'avancement de ces deux grands domaines d'activité.

Pour les francophones hors Québec, que je salue ici de façon toute particulière, le transport et la communication sont des outils précieux et essentiels pour se regrouper, manifester leur dynamisme et affirmer leur volonté de s'épanouir au sein de la société canadienne.

Qui dit communication dit aussi compréhension et respect réciproques. C'est donc en poursuivant nos efforts communs avec toute l'ouverture d'esprit possible que nous arriverons à donner à la langue française la place qui lui revient dans la société canadienne.

À tous mes concitoyens et concitoyennes francophones hors Québec, je réitère ici les engagements que le gouvernement du Canada a pris en ce sens.

Benoît Bouchard

Canada

•Le Festival mondial du spectacle

Une composition constellée d'étoiles

Quand les lumières diminueront et que le premier silence d'attente descendra sur les théâtres de Vancouver, en mai 1986, le public verra les meilleurs artistes mondiaux sur scène. Plus de 250 représentations seront offertes au cours du Festival mondial EXPO 86 qui durera tout l'été; un programme riche et varié qui offrira quelque chose pour tout le monde.

Pour ceux qui aiment le ballet, les organisateurs du Festival ont signé une réussite de taille en engageant le légendaire Ballet Kirov d'URSS pour des représentations du 14 au 19 mai. L'alma mater pour de telles superstars du ballet que sont Nijinsky, Balachine, Nureyev, Makarova et Baryshnikov, le Kirov, fait sa première apparition en Amérique du Nord en plus de 20 ans.

Mais le programme de ballet ne s'arrête pas ici. Le Ballet Royal de Grande-Bretagne donnera des spectacles en juillet, alors que trois compagnies canadiennes, le Ballet National, le Ballet Royal de Winnipeg, les Grands Ballets Canadiens, seront sur scène en août pour un gala de ballet inoubliable.

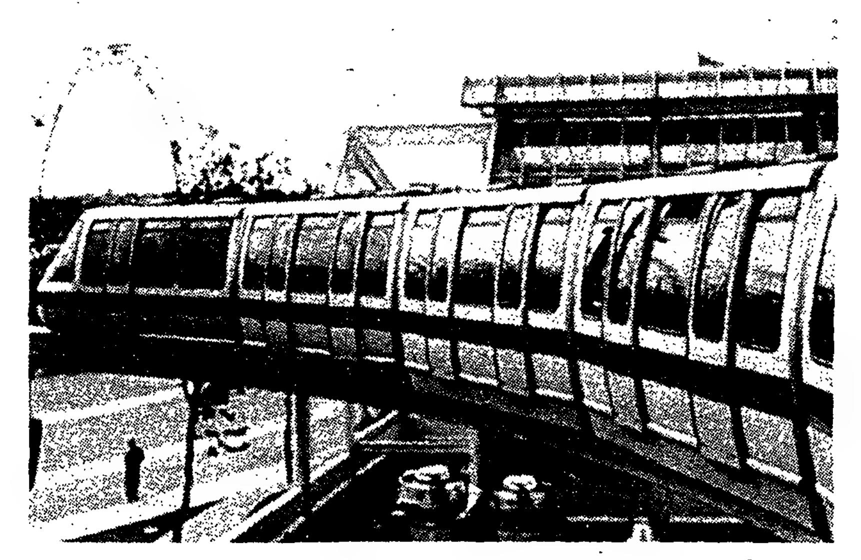
La scène de la danse contemporaine sera bien représentée avec cinq compagnies canadiennes jouant des oeuvres nouvelles et exécutées sur commande en juillet. Et pour ceux dont le goût est plus exotique, il y a le programme de danse d'Indonésie en août, qui inclut une représentation de la Danse du Singe, jamais jouée jusqu'ici en dehors de Bali.

Pour les amateurs de musique, le programme du Festival offrira partout un vrai banquet sonore. L'orchestre de Philadelphie sera à l'Orpheum en mai, avec l'Orchestre symphonique de Vancouver jouant cinq représentations spéciales avec des vedettes acclamées de musique classique telles que la soprano de Nouvelle-Zélande Dame Kiri Te Kanawa et la mezzo-soprano anglaise Dame Janet Baker.

Carmen, la production de la Société de l'opéra de Vancouver, captivera les audiences du festival au théâtre Queen Elizabeth, tandis que le Festival mondial de batterie, affichant 100 des meilleurs percussionnistes de 40 nations, sera sûr de provoquer l'enthousiasme sur le site d'Expo.

Les mordus du théâtre seront fascinés par la richesse des spectacles innovateurs qui seront offerts. Parmi les nombreuses présentations canadiennes et internationales, *Lysistrata 86*, une nouvelle comédie musicale canadienne, sera exécutée sur commande, pour l'occasion, par le Vancouver Playhouse. Ce nouveau spectacle crée par le Lauréat auteur dramatique Sharon Pollock sera au théâtre Queen Elizabeth en juin et juillet.

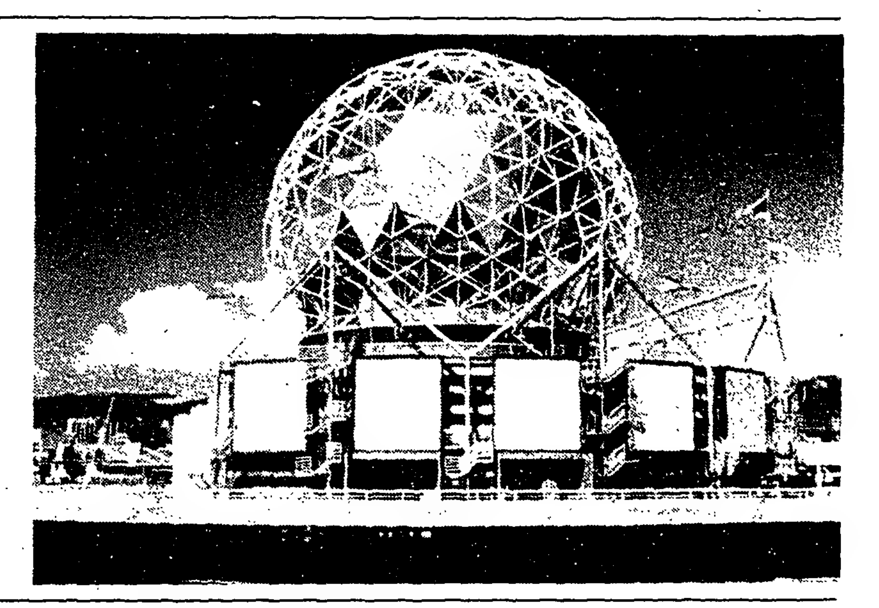
Une brochure complète du Festival mondial du spectacle est disponible en écrivant à: EXPO INFO, Case Postale 1800, Vancouver, Colombie-Britannique, Canada V6C 3A2. Ou appelez le: (604) 660-3976.



En voiture! Glissant sur une rampe placée à cinq mètres du sol, dix monorails parcoureront les 2,5 kilomètres du site d'Expo 86 toutes les 20 minutes, à la vitesse de 20 kilomètres à l'heure.

Qu'est-ce que le Centre Expo?

Le Centre Expo, ouvert depuis le 2 mai 1985 donne un avant-goût exceptionnel d'Expo 86. Il abrite deux cinémas, une exposition unique en son genre, des restaurants, des boutiques, un kiosque à musique et une éblouissante maquette du site d'Expo.



Faits saillants d'Expo 86

- **Cérémonie d'ouverture,** le 2 mai.
- **Demain commence aujourd'hui: Symposium III,** les 8 et 9 mai. Intervenant principal: Thor Heyerdahl.
- **Expo Vap/Steamexpo,** du 23 mai au 1er juin.
- **Airmada DC-3,** le 7 juin.
- **Salon international des voitures d'époque,** du 7 juin au 9 juillet.
- **Concours de conception de véhicules d'avant-garde,** du 11 au 18 juillet.
- **Rassemblement des Grands Voiliers,** du 25 au 31 juillet.
- **Foire aérienne 86,** du 4 au 10 août.
- **Rallye d'aviation international d'Abbotsford,** du 8 au 10 août.
- **Cérémonie de clôture,** le 13 octobre.

Conseils aux voyageurs

Qu'est-ce que EXPO 86?

Approuvée par le Bureau International des Expositions, l'Exposition internationale de 1986, EXPO 86, est une exposition de catégorie spéciale sur le thème du transport et des communications. Elle accueillera plus de 80 participants pendant ses 165 jours (5 mois et demi) d'existence.

Quelles sont les dates et les heures d'ouverture d'EXPO 86?

Du 2 mai au 13 octobre 1986, sept jours par semaine, de 10 heures à 22 heures. Expo La Nuit, un programme spécial en nocturne, fournira les divertissements après 22 heures.

Où se trouve EXPO 86?

Deux sites complémentaires constituent EXPO 86: le site principal, sur la rive nord de False Creek, et le Pavillon du Canada situé sur la Place du Canada sur le Burrard Inlet couvrent 70 hectares (173 acres). Expo est située au coeur de Vancouver.

Que comprend le prix d'entrée à Expo?

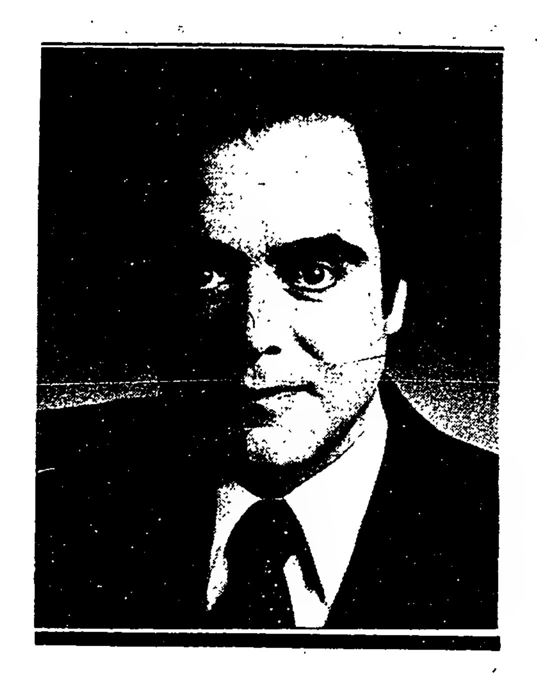
Le prix d'entrée comprend l'admission à plus de 80 pavillons, toutes les expositions y compris celle de *Ramsès II et son époque*, les Grands Voiliers, EXPOVAP, les démonstrations spécialisées et la plupart des divertissements sur le site. L'usage illimité du monorail, des deux téléphériques et des traversiers entre les sites est également compris, de même que le transport par le nouveau système de transport rapide entre le site de False Creek et le Pavillon du Canada sur le Burrard Inlet. Il y aura un coût supplémentaire pour les manèges, les billets pour le Festival Mondial et autres concerts de divertissement «de renom».

Où puis-je me loger?

Vancouver et ses environs offrent tous les genres d'hébergement, y compris les hôtels de luxe, les motels de style familial, les résidences comprenant chambre et petit déjeuner, les terrains de camping et les aires de stationnement pour les véhicules récréatifs. Contactez ResWest, C.P. 1138, Succursale A, Vancouver, C.-B. V6C 2T1, téléphone: (604) 662-3300, et faites toutes vos réservations pour un tarif nominal. Ou réservez vous-même, en utilisant le guide *Hébergement 1985*, disponible auprès de l'Office du tourisme de la C.-B., 1117 rue Wharf, Victoria, C.-B., Canada V8W 2Z2. Téléphone: (604) 387-1642 ou (604) 660-2300.

Y aura-t-il des visites organisées à EXPO 86?

Plusieurs organisateurs de voyages mettent sur pied des forfaits qui comprennent des visites à EXPO 86. Contactez votre agent de voyage local pour des informations complètes.



Chargé de promouvoir l'innovation technologique dans le domaine des communications et l'épanouissement des arts et de la culture canadienne au pays de même qu'à l'échelle internationale, le ministère des Communications du Canada a tenu à contribuer à la réalisation d'un vaste éventail d'activités qui se dérouleront à EXPO 86.

Une semaine des communications se tiendra du 7 au 13 septembre et permettra aux entreprises canadiennes d'exposer leurs nombreuses réalisations technologiques. À cette occasion, l'Exposition internationale sur les communications et l'informatique et la Conférence internationale sur les satellites et les fibres optiques mettront en valeur les réalisations les plus récentes des entreprises canadiennes.

Grâce à une campagne d'information du Ministère, les sociétés canadiennes de communications pourront profiter des possibilités de commercialisation qu'offre l'exposition.

Le volet technologique d'EXPO 86 sera enrichi par un déploiement culturel d'envergure. Au total, près de 9 000 spectacles témoigneront de la vitalité de notre culture. Avec sa silhouette de paquebot s'avançant dans la mer, le Pavillon du Canada sera le site de nombreuses manifestations culturelles. S'inscrivant dans la série «Le Canada présente», les spectacles permettront à plusieurs centaines d'artistes de toutes les régions du pays de témoigner de la richesse et de la diversité de la culture canadienne.

À titre de ministre des Communications, j'espère que tous ceux et celles qui se donnent rendez-vous à Vancouver conserveront un souvenir inoubliable d'EXPO 86.

Le ministre des Communications,

MARCEL MASSE

Canada

Le Canada présente:

des fêtes culturelles hautes en couleur à l'occasion d'EXPO 86

Vancouver sera l'hôte d'EXPO 86 et, à cette occasion, le ministère des Communications apporte une contribution financière totale de 9,8 millions de dollars pour la réalisation de spectacles qui auront lieu sur le site de l'exposition, dans la ville de Vancouver et à la grandeur du pays.

Ces crédits permettront à des milliers d'artistes canadiens de se produire dans le cadre d'une série exceptionnelle de manifestations culturelles intitulée «Le Canada présente». Cette série forme le volet canadien du programme culturel d'EXPO 86, dont le gouvernement du Canada assure le financement.

Du 3 mai au 13 octobre 1986, alors que des millions de personnes visiteront Vancouver et EXPO 86, des milliers d'artistes feront découvrir la richesse de la culture canadienne.

SUR LA SCÈNE CULTURELLE DU PAVILLON DU CANADA

Construit sur une longue jetée qui s'avance dans l'anse Burrard, le Pavillon du Canada accueillera dans ses quatre salles de spectacle des artistes de toutes les régions du pays. Au total, 9 000 spectacles seront présentés pendant toute la durée d'EXPO 86. De nombreux artistes dont la réputation n'est plus à faire, notamment la contralto Maureen Forrester et la chanteuse de jazz Salome Bey, partageront l'affiche avec d'autres artistes d'une popularité grandissante, comme la violoniste Angèle Dubeau et le danseur-chorégraphe Michel Lemieux.

Ce déploiement culturel d'une envergure sans pareille a été rendu possible grâce à la subvention de 5,8 millions de dollars accordée par le gouvernement du Canada.

Parmi les quatre salles de spectacle du Pavillon du Canada, le studio-théâtre Amiga, pouvant accueillir 380 spectateurs, est celui qui exploite le mieux les toutes dernières innovations techniques. Les organisateurs pourront présenter jusqu'à neuf spectacles par jour dans cette salle, où des caméras télécommandées permettent de créer, sur six écrans, de fantastiques effets visuels des artistes en action: multiples images d'un seul personnage évoluant sur scène ou encore un ensemble de jazz plongé dans des images graphiques abstraites suggérées par sa musique.

Au nombre des artistes qui se produiront au studio-théâtre Amiga, mentionnons le pianiste-compositeur André Gagnon du Québec, le Vancouver Chamber Choir, les Famous People Players de l'Ontario et la troupe Arete Physical Comedy de l'Alberta.

Par ailleurs, la scène appelée Inner Stage, aménagée au centre de l'immense cafétéria de 850 places du Pavillon, accueillera dans la journée des artistes qui ne manqueront pas de plaire à toute la famille. En soirée, le Inner Stage se transformera en cabaret. Les visiteurs pourront se détendre devant un verre en savourant le génie comique du Québécois André-Philippe Gagnon ou la comédie bouffe du groupe Codco de Terre-Neuve.

À l'extérieur, sur la proue du Pavillon, un amphithéâtre de 300 places attend les visiteurs. Ce théâtre en plein air accueillera pendant six mois un festival pour enfants mis sur pied par les organisateurs du célèbre Festival pour enfants de Vancouver. Des spectacles de tous les coins du pays se dérouleront sur cette incomparable scène, comme ceux du Cirque du Soleil du Québec et du Théâtre Beyond Words de l'Ontario. En juillet, pendant trois semaines, l'amphithéâtre sera réservé au Festival du patrimoine canadien, organisé par le Secrétariat d'État.

Pendant toute la durée de l'exposition, les promenades longeant le Pavillon seront envahies par une cavalcade de boute-en-train jamais vue. Cette grande fête en plein air, appelée Tabootenay, permettra à une multitude de danseurs, de jongleurs et de bouffons de se produire aux côtés de comédiens montés sur des échasses, de magiciens prodigieux et de «promenautes» en costumes fantastiques qui personnifient le thème de l'exposition: les transports et les communications.

«LE CANADA PRÉSENTE» AU FESTIVAL MONDIAL

Le Festival mondial de la Banque Royale et d'EXPO 86 sera l'une des activités marquantes du programme culturel de l'exposition. En effet, les pays étrangers qui y participeront enverront quelques-uns de leurs plus prestigieux artistes. Pour sa part, le gouvernement fédéral a versé 1,5 million de dollars pour garantir la participation des meilleurs artistes canadiens de la scène à cette manifestation qui s'inscrit dans la série «Le Canada présente»; les fonds serviront à couvrir les frais de déplacement, à donner encore plus d'attrait aux spectacles actuels et à créer de nouvelles œuvres.

Parmi les groupes qui recevront une aide financière, mentionnons la Vancouver Opera Association, qui donnera *Carmen*, et la Vancouver Symphony Society, qui pourra accroître son répertoire en faisant appel à des artistes de grand renom telle Dame Kiri Te Kanawa. Cinq troupes de danse moderne de notre pays présenteront des œuvres nouvelles commandées par la conférence annuelle «Dance in Canada», qui, cette année, aura lieu au mois d'août. Le programme prévoit également un festival international de percussion qui mettra à l'honneur des compositions canadiennes. De plus, la Soirée de ballet mettra en vedette de nouvelles œuvres canadiennes présentées par les Grands Ballets canadiens, le Ballet national du Canada et le Royal Winnipeg Ballet. L'Orchestre symphonique de Montréal, de renommée internationale, présentera également un ensemble de pièces musicales.

Par ailleurs, signalons que le Festival de la pantomime Beaux Gestes a invité des mimes connus dans le monde entier à participer aux spectacles qu'il présentera et que le chorégraphe Jean-Pierre Perrault est en train d'organiser un spectacle de danse qui se déroulera sur la scène «Highway 86» (gigantesque installation érigée sur le terrain de l'exposition) avec le concours de danseurs des quatre coins du Canada.



THÉÂTRE SANS FIL, Le Hobbit, par J.R.R. Tolkien Gandalf le magicien et Bilbo le Hobbit Photographe: Luc Beaulieu



CENTRE DES ARTS DE LA CONFÉDÉRATION, Anne of Green Gables Anne (Grace Finley) manifestant son aversion envers Gilbert (Brian Hill) qui vient de l'insulter sur la couleur de ses cheveux carotte. Photographe: Gord Johnston

DES TROUPES D'ARTISTES EN TOURNÉE

Les spectacles qui s'inscrivent dans le droit fil de la série «Le Canada présente» ne prendront pas l'affiche dans la seule ville de Vancouver. En effet, en vertu du Programme d'initiatives culturelles, le ministère des Communications du Canada affecte des crédits de l'ordre de 2 millions de dollars à des groupes culturels canadiens pour leur permettre d'effectuer des tournées dans tout le pays, avant ou après leurs représentations à Vancouver. Ces crédits permettront à quelque 47 groupes de se produire devant les auditoires de plusieurs régions du pays, donnant ainsi à un plus grand nombre de Canadiens un échantillon des spectacles de grande qualité qu'offrira EXPO 86.

Voici un échantillon des spectacles qui seront présentés:

— Le Théâtre Sans Fil de Montréal présentera sa nouvelle production du chef-d'œuvre de Tolkien, *Le Seigneur des anneaux*. Cette pièce met en scène plus de soixante personnages du monde imaginaire de Tolkien joués par des marionnettes géantes et entourés de musique en quadriphonie et d'effets visuels innovateurs.

— Le Carcajou, troupe de jeunes Montagnais de Sept-Îles au Québec, qui compte des chanteurs et des danseurs ainsi que des artisans, donnera des démonstrations de l'artisanat traditionnel montagnais. Avant de participer à EXPO 86, la troupe visitera les centres d'accueil autochtones de Thunder Bay et de Winnipeg.

— La troupe Arctic Show, composée de vingt-deux artistes-exécutants, présentera une rétrospective des arts autochtones de l'Arctique canadien. Au programme: un groupe de musique inuit «heavy metal» et des danseurs et des chanteurs traditionnels, qui se produiront à Yellowknife, à Edmonton et à EXPO 86.

— La Judith Marcuse Dance Company de la Colombie-Britannique, compagnie de danse contemporaine d'envergure internationale, se produira à Ottawa, à St. Catharines, à Waterloo et dans les Maritimes.

LES FÊTES DU CENTENAIRE DE VANCOUVER

Comme l'année 1986 marque le centenaire de la ville de Vancouver, le gouvernement du Canada a versé des subventions d'un montant total de 500 000$, afin de permettre à des artistes et à des organisations à mission artistique et culturelle de Vancouver de participer aux fêtes du centenaire de la ville, qui se dérouleront tout au long de l'année. En tout, quelque 31 projets visant la création de nouvelles œuvres dans le domaine de la danse, du film et de la vidéo, de la musique, du théâtre, des arts visuels et de la création littéraire ont bénéficié d'une aide financière.

Gouvernement du Canada
Ministère des Communications
Government of Canada
Department of Communications



• Le film en IMAX au cinéma CN au Pavillon Canada

Frissons assurés

VANCOUVER (C.-B.) — Le film en relief entrera dans une nouvelle ère le 2 mai prochain lors de l'ouverture du Cinéma CN au Pavillon du Canada d'EXPO 86. Les oeuvres en trois dimensions présentées jusqu'ici pâlissent auprès de «Transitions», une production de 20 minutes commanditée par le Canadien National. Les palpitantes scènes du court métrage ont électrisé les personnes qui étaient invitées récemment à le visionner.

Colin Low travaille depuis deux ans à la réalisation de «Transitions». Le vétéran de l'Office national du film innove en combinant la projection en relief à la technique IMAX, procédé cinématographique révolutionnaire mis au point au Canada, pour projeter des images multidimensionnelles d'une luminosité et d'une netteté extraordinaires sur un écran de 15 m sur 21 m.

«C'est la technique la plus passionnante, mais aussi la plus difficile, avec laquelle j'ai jamais travaillé», dit M. Low. «Ce sera assurément l'attraction à ne pas manquer au Pavillon du Canada.»

Avec l'aide du CN, Colin Low et son équipe ont parcouru le Canada à la recherche de sujets dramatiques. Ils ont fixé sur la pellicule le ballet aérien des hélicoptères larguant d'énormes troncs d'arbres dans des lacs de la C.-B., le parachutage d'une ancienne locomotive à vapeur, la détermination des premiers Voyageurs canadiens et bien d'autres scènes qui épateront les spectateurs munis de verres polarisants spéciaux.

Le film plaira tout particulièrement aux enfants, mais les spectateurs de tous âges seront fascinés par les oursons dansant dans les airs, les feux d'artifice informatisés et cet oeuf qui vient se briser au-dessus de leurs genoux.

Le Cinéma CN occupe une place importante au Pavillon du Canada et l'installation permanente continuera d'émerveiller le public bien après la clôture d'EXPO 86.

Comment se rendre au site d'Expo 86

Expo 86 est facile d'accès, étant située entre deux des principales artères nord/sud de la ville — la rue Main à l'est et la rue Granville à l'ouest. L'autoroute transcanadienne passe à proximité. Deux stations du transport rapide conduisent directement sur les lieux. La ville de Vancouver est également desservie par un système d'autobus couvrant toute la ville.

Les terminus du chemin de fer interurbains et des autobus sont accessibles à pied à partir du site. L'aéroport international de Vancouver, à peine à 25 minutes du centre ville est accessible en bus ou en taxi.

Périodes spécialisées et manifestations spéciales

Comme on le sait, l'Exposition internationale de 1986 qui se déroulera à Vancouver (Colombie-Britannique) aura pour thème les transports et les communications. Afin de mieux mettre ce thème en valeur, EXPO 86 a mis sur pied un important programme, soit celui des «périodes spécialisées», visant à faire ressortir les différents moyens de transport et de communication utilisés aux quatre coins du monde. D'une durée variant entre cinq jours et deux semaines, selon l'envergure du système de transport ou de communication mis en valeur, chaque période illustrera un aspect particulier du thème général. Ces périodes offriront également la possibilité de présenter et de mettre en oeuvre les moyens de transport et de communication d'hier, d'aujourd'hui et de demain.

L'un des objectifs du programme des périodes spécialisées est de permettre aux pays, provinces, territoires, états et sociétés participant à EXPO 86 d'approfondir leur contribution tout en retirant certains avantages économiques. Les périodes spécialisées ont également pour objectif de donner aux participants l'occasion de présenter ou de mettre à l'essai les pièces qui ne peuvent être exposées à l'intérieur des pavillons ou qui peuvent difficilement être présentées pendant toute la durée de l'Exposition, de regrouper les présentations de manière à intéresser les experts à EXPO 86 et, enfin, d'éclairer les visiteurs sur le thème de l'Exposition en rendant les présentations tout aussi intéressantes qu'édifiantes.

Les quatorze périodes spécialisées d'EXPO 86 seront les suivantes: transports et communications dans les régions polaires, du 5 au 11 mai; recherche et sauvetage, du 12 au 18 mai; camions et autocars, du 9 au 15 juin; transport urbain, du 16 au 30 juin; automobiles, du 6 au 19 juillet; communications et déplacements des personnes âgées et handicapées, du 20 au 25 juillet; marine marchande, du 21 au 31 juillet; aviation, du 1er au 10 août; l'énergie et les carburants: nouvelles solutions en matière de transport, du 8 au 17 août; véhicules récréatifs, du 18 au 24 août; véhicules mus par la force de l'homme, du 25 au 31 août; communications, du 7 au 13 septembre; richesses sous-marines et «off-shore», du 12 au 21 septembre; le rail moderne, du 29 septembre au 5 octobre.

• La Colombie-Britannique

Une splendeur jamais diminuée

Peu d'endroits dans le monde peuvent donner un sentiment de frontière comme la Colombie-Britannique. Bien que la touche cosmopolite de cette province de l'ouest ne puisse être oublié, cette région s'enorgueillit de posséder l'une des dernières grandes régions sauvages du monde.

À quelques minutes de route de Vancouver, site de l'Exposition internationale de 1986, on peut faire de la marche le long d'un sentier escarpé de montagne. En fait, si on voulait continuer plein nord le long des sommets enneigés de cette chaîne de montagnes côtière, il est tout à fait possible d'aller jusqu'au Pôle Nord sans rencontrer âme qui vive.

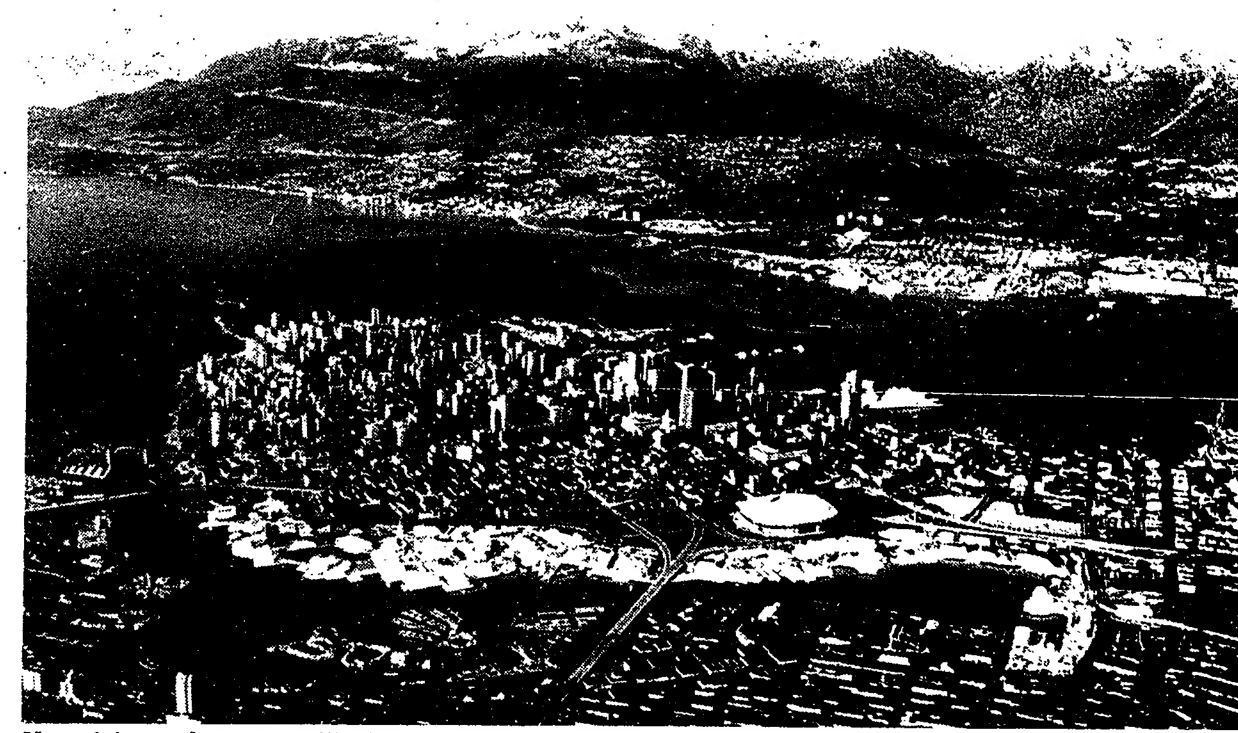
Sa magnitude pure et sa majesté ont réveillé l'enthousiasme des explorateurs courageux depuis que le capitaine George Vancouver navigua le long de ses côtes en 1792.

Aujourd'hui, on peut trouver des forêts primitives et des cours d'eau remplis de truites à courte distance des grandes villes. La vie sauvage est abondante et pas seulement dans les zones rurales. Le folklore local raconte qu'une joueuse de golf, dans une communauté près de Vancouver, a été sauvée d'un ours curieux par le pro de golf dans sa petite voiture de golf. Vous parlez d'un parcours difficile!

À porter au compte des nombreux mérites de la Colombie-Britannique se trouvent quelques-unes des régions les plus spectaculaires du monde quoique peu publicisées, permettant de faire du yachting. Au sein de ses eaux côtières protégées, vous rencontrerez une faune marine attirante, dont des orques, des otaries et des marsouins. Vous pouvez préparer votre canne à pêche pour cinq espèces de saumon — chum, chinook, sockeye, rose et coho. Et il est encore possible de découvrir votre propre plage privée, de ramasser des poignées de crabes ou de chercher des palourdes.

Les habitants de la Colombie-Britannique représentent une mosaïque vivante de peuples — une société avec toutes les nationalités qui, à l'exception des peuples autochtones, n'est vieille que de trois générations. Parmi les 2,6 millions d'habitants, trois-quarts résident dans les deux villes de l'extrémité sud-ouest de la province, le port de Vancouver sur le Pacifique, sur le continent, et la capitale provinciale de Victoria sur l'Île de Vancouver.

Vancouver se prépare à accueillir des millions de visiteurs à EXPO 86, la plus grande réunion internationale y ayant jamais été organisée; et le reste de la province s'y prépare aussi. Dans près de 100 villages, cités, villes et districts, des programmes sont en oeuvre pour assurer que la Colombie-Britannique sera la destination de vacances numéro 1 en 1986. Ce n'est pas en demander particulièrement trop à cette province dont la devise est: «*Splendor Sine Occasu — Une splendeur jamais diminuée*».



Vue aérienne du centre-ville de Vancouver et du site d'Expo 86 le long de la côte nord de False Creek.

Le pavillon de VIA à Expo 86 ranime 150 ans de rail voyageurs

LE Canada et le train sont unis par une longue et romantique histoire d'amour. Qui peut rester insensible au hululement d'un sifflet de locomotive ou au joyeux vacarme d'un tortillard bondé de voyageurs? Le chemin de fer est le trait d'union humain et géographique de ce vaste pays, qu'il a ouvert d'une côte à l'autre il y a un siècle. VIA Rail, la société de transport ferroviaire des voyageurs au Canada, célèbre cette épopée du rail dans un pavillon spécial de l'EXPO 86.

La gare VIA se trouve juste en face de l'entrée principale d'Expo 86. Douze mille pieds carrés de superficie ont été réservés à une rétrospective du chemin de fer canadien depuis 1836. Cette année-là, un train a parcouru les 23 kilomètres séparant Laprairie de Saint-Jean-sur-Richelieu, au Québec.

Les visiteurs revivront les moments palpitants de cette historique journée d'il y a 150 ans; ils suivront la construction de notre réseau ferroviaire jusqu'à aujourd'hui, et pourront même jeter un coup d'oeil sur les trains de l'an 2000. La gare est desservie par les transports en commun. Le pavillon (entrée libre) est ouvert tous les jours de 10h à 22h.

Mimes et guides

La troupe vancouvéroise Axis Mime Theatre attend les visiteurs! Sous la conduite d'un mime, chaque groupe revivra l'aventure des chemins de fer dans ce pays. Musique, fonds sonores, éclairages spéciaux, costumes d'époque contribueront à ranimer le passé, pour plonger dans l'action et ressusciter l'un des grand éléments de l'histoire canadienne.

Une réplique grandeur nature de la locomotive Dorchester — l'héroïne de ce premier voyage ferroviaire en 1836 — sera exposée dans la gare VIA. Le modèle, construit dans les années 1930 par les apprentis du Canadien National, a été transporté au grand complet du musée québécois de Lachine pour être présenté à Vancouver pendant l'EXPO 86. (Ce fameux voyage inaugural, il y a 150 ans, n'a pas été une partie de plaisir, soit dit en passant. Au grand désespoir des responsable de la Champlain and Saint Lawrence Rail Road, la Dorchester ne pouvait tirer que deux wagons à la fois. Le reste du convoi dut être remorqué par des chevaux sur les 23 kilomètres du parcours!)

L'âge d'or du rail

La période 1914 – 1945 marque l'âge d'or du chemin de fer canadien. Par une étrange ironie de l'histoire, les deux guerres mondiales ont provoqué un essor sans précédent des voyages ferroviaires, grâce à l'afflux des troupes rejoignant leur port d'embarquement ou revenant des combats. L'intérieur d'un wagon de cette époque a été reconstitué spécialement pour l'exposition de VIA. Les trains de jadis, avec leur douches, salons de beauté, salons de thé et électrophones, étaient très confortables...

Il y a aussi le "Train des millionnaires" stationné au nord de la gare. Le Trans-Canada Limitée, train de grand luxe du Canadien Pacifique construit en 1929 et méticuleusement restauré, voiture-restaurant et bar-solarium compris, sera présenté du 2 mai au 13 octobre grâce à l'obligeance du Musée ferroviaire de Cranbrook. Ce somptueux témoin des fastes d'antan accueillera les invités des dîners, déjeuners et réceptions de gala pendant l'EXPO 86.

Pourquoi ne pas essayer le mini-train? Il y en aura deux juste au nord de la gare VIA pendant l'EXPO 86. D'adorables petits wagons tirés par une locomotive de style 1860 feront confortablement passer en revue les locomotives grandeur nature de l'exposition. Pour le plaisir des enfants, il faut prendre le mini-train. Les billets sont vendus au kiosque-gare miniature proche de la gare VIA. Des retraités des chemins de fer conduisent les locomotives.

Il ne faut surtout pas oublier de visiter les deux kiosques de VIA, dans la gare et près de la voie du mini-train. Il y aura toutes sortes de souvenirs pour les enfants de 1 à 99 ans: épingles, tasses, casquettes de mécaniciens, T-shirts, sifflets de train en cèdre de la Colombie-Britannique...

Le Café de la Gare borde l'entrée principale de la gare VIA. Le cadre d'époque de ce restaurant en plein air rappelle le thème historique de l'exposition VIA; les attrayants meubles de jardin disposés sous un grand dais invitent au farniente. Tout comme l'exposition VIA, le restaurant est ouvert de 10h à 22h tous les jours.

Le 21 juillet sera spécial

Le 21 juillet renfermera une foule de bonnes surprises: ce jour a en effet été déclaré Journée nationale du rail voyageurs et VIA célébrera l'événement avec éclat.



Venez revivre les grands moments de l'histoire du chemin de fer!
VIA Rail Canada Inc.
1836
1986
L'EXPOSITION de VIA se trouve à la gare de Vancouver, juste en face de l'entrée principale d'EXPO 86. Le pavillon (entrée libre) est ouvert tous les jours de 10 h à 22 h. Sous la conduite d'un mime, vous serez plongés dans l'aventure des chemins de fer canadiens. Venez voir une réplique grandeur nature de la locomotive Dorchester – l'héroïne du premier voyage ferroviaire en 1836. N'oubliez pas de monter à bord du "Train du millionnaire", train de grand luxe construit en 1929 et restauré par le Musée ferroviaire de Cranbrooke. Pourquoi ne pas faire un tour en mini-train tiré par une locomotive de style 1860? Visitez le train le plus moderne au Canada – le LRC. Ou encore, rendez-vous tout simplement au Café de la Gare pour souffler un peu. Mais, assurez-vous de revivre une partie de notre histoire avec VIA Rail Canada.
VIA
Le réseau canadien de trains voyageurs